

MARVEL
Panini Comics

A SAGA DOS

VINGADORES



7

QUINZE VINGADORES
ENFRENTAM OS
GUERREIROS DA

MORTE!



A FÚRIA DO OLÍMPO

Saudações, marvete! Como vimos em nossa última edição, Zeus não achou a menor graça no que os Mestres do Terror fizeram a seu amado filho Hércules durante sua inimaginável invasão à Mansão dos Vingadores. Pior: em vez de culpar os vilões, o senhor do Olímpo decidiu punir os Heróis Mais Poderosos da Terra pelo ocorrido. Depois de sequestrar os integrantes da equipe, o pai dos deuses gregos os condenou sumariamente à morte por tormento no Hades. Escoltados pelo rançoso Plutão — que já teve seus planos frustrados pelo grupo no passado — e seu exército, os Vingadores decidiram desafiar sua pavorosa sina e montaram sua resistência final no Caminho do Infinito, que liga o Olímpo ao Hades. Agora, eles têm pela frente uma horda sem fim de inimigos desmortos dispostos a tudo para mandá-los diretamente para o suplício nos domínios trevosos de seu alゾ.

Embora introduzidos oficialmente no Universo Marvel moderno em *Journey Into Mystery Annual 1*, de outubro de 1965, os deuses do pantheon greco-romano já haviam se tornado personagens da Casa das Ideias bem antes disso. Ares, por exemplo, fez sua primeira aparição ainda nos anos 1940, na revista *Comedy Comics 10*, de junho de 1942, usando seu nome romano, Marte. Outra que já havia dado as caras antes que a maioria dos marveteis de hoje tivesse nascido foi Vênus, que estreou em título próprio em maio de 1948. Sua introdução na Era Moderna se deu em *Sub-Mariner 57*, de janeiro de 1973, na qual ela conta com a ajuda do Príncipe Submarino para frustrar os planos de Ares de levá-la de volta ao Olímpo. O roteirista Roger Stern, por sinal, usa esse encontro prévio entre a deusa e o atlante como gancho na evolução da trama.

Mas nem só de deuses vive esta edição — embora a magnitude dos eventos e o caráter quase divinal dos envolvidos possa fazer você questionar essa afirmação. Afinal, uma aventura que reúne as divisões Leste e Oeste dos Vingadores — mais o Surfista Prateadol — para evitar que o Grão-Mestre mate a própria Morte traz todos os elementos necessários para ser considerada... divina.

Boa leitura.

Fernando Lopes

SUMÁRIO

AQUELES QUE OS DEUSES QUEREM DESTRUIR!	6
Avengers 283, de setembro de 1987	
CAMPO DE BATALHA: OLÍMPO	30
Avengers 284, de outubro de 1987	
CREPÚSCULO DOS DEUSES!	54
Avengers 285, de novembro de 1987	
MORTE E O TEXAS!	78
West Coast Avengers Annual 2, de setembro de 1987	
O DIA EM QUE A MORTE MORREU!	120
Avengers Annual 16, de setembro de 1987	

A SAGA DOS VINGADORES





ROGER STERN (AVG 283-285)
STEVE ENGLEHART (WCA ANNUAL 2)
TOM DeFALCO (AVG ANNUAL 16)

ROTEIRO

JOHN BUSCEMA (AVG 283-285)
AL MILGROM (WCA ANNUAL 2)
MARSHALL ROGERS, JACKSON GUICE,
RON FRENZ e BOB HALL (AVG ANNUAL 16)
DESENHOS

TOM PALMER (AVG 283-285)
BOB LAYTON, KEVIN NOWLAN,
BOB WIACEK e TOM PALMER (AVG ANNUAL 16)
AL MILGROM (WCA ANNUAL 2)
ARTE-FINAL

CHRISTIE SCHEELE (AVG 283-285)
GREGORY WRIGHT (WCA ANNUAL 2)
MAX SCHEELE (AVG ANNUAL 16)
CORES

MARK GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

JIM SHOOTER
EDITOR-CHEFE ORIGINAL

RODRIGO BARROS
TRADUÇÃO

FERNANDO LOPEZ
BERNARDO SANTANA
ADAPTAÇÃO

MARCOS VALÉRIO
DONIZETI AMORIM
LETRAS

FERNANDO LOPEZ
LEONARDO "KITSUNE" CAMARGO
EDIÇÃO

MARVEL



75¢ US
95¢ CAN
283
SEPT
© 1968 MARVEL COMICS GROUP

APPROVED BY THE
COMICS CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS



Avengers (1963) 283
Capa por JOHN BUSCEMA e TOM PALMER

"AQUELES QUE OS DEUSES QUEREM DESTRUIR!"

CULPADOS INJUSTAMENTE PELOS FERIMENTOS DO SÉMIDEUS HERCULES, OS VINGADORES FORAM ENVIADOS POR ZEUS A Morte por tormento nos confins infernais do Hades!

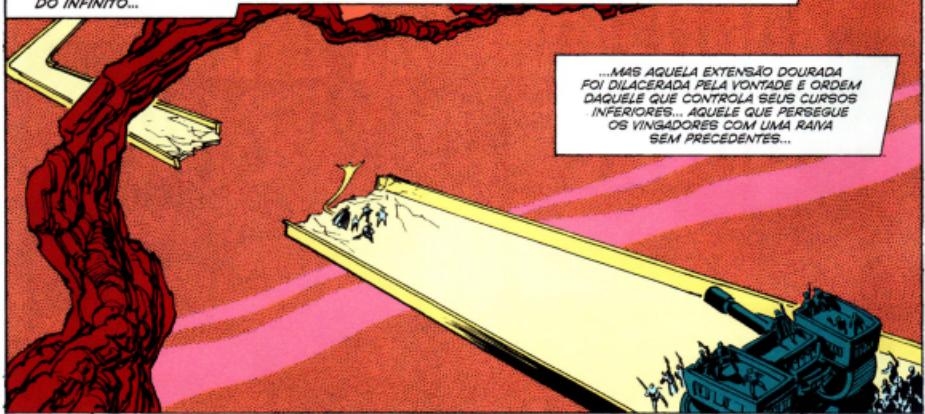
AGORA... TENDO SE LIBERTADO DOS SEUS CAPTORES... OS HERÓIS MAIS PODEROSOS DA TERRA ENCONTRAM SUA ÚNICA ROTA DE FUGA BLOQUEADA!

STAN LEE APRESENTA:
ROGER STERN ROTEIRO
JOHN BUSCEMA DESENHOS
TOM PALMER ARTE-FINAL
CHRISTIE SCHEELE CORES
MARK GRUENWALD EDITOR ORIGINAL
JIM SHOOTER EDITOR-CHEFE ORIGINAL
RODRIGO BARROS TRADUÇÃO
MARCOS VALÉRIO LETRAS
FERNANDO LOPES ADAPTAÇÃO E EDIÇÃO

QUE ASSIM SEJA!
EMBORA TODOS OS DEMÔNIOS DO HADES SE ERGAM CONTRA NÓS,
QUE O SUBMUNDO TREMA COM O PODER DOS VINGADORES!

LIGANDO O ABISMO DIMENSIONAL QUE SEPARA O HADES DO OLÍMPO, EXISTE O LENDÁRIO CAMINHO DO INFINITO...

...MAS AQUELA EXTENSÃO DOURADA FOI DILACERADA PELA VONTADE E ORDEM DAQUELE QUE CONTROLA SEUS CURSOS INFERORES... AQUELE QUE PERSEGUÍ OS VINGADORES COM UMA RAIJA SEM PRECEDENTES...



...PLUTÃO, SENHOR DAS REGIÕES INFERNAS... SOBERANO DO HADES... E COMANDANTE SUPREMO DAS LEGIÕES SEM VIDAS!

NÃO HÁ ESCAPATÓRIA, VINGADORES!

MINHAS HORDAS VÃO MATA-LOS ONDE ESTÃO... E EU VOU ARRASTAR SUAS ALMAS DE VOLTA PARA O MEU DOMÍNIO!



POR TODA A ETERNIDADE... VOCÊS SERÃO MEUS!



NEM A PAU!!



ACELERANDO INSTANTÂNEAMENTE À VELOCIDADE DA PRÓPRIA LUZ, A CAPITÃ MARVEL ENVIA SUA ENERGIA VIVA PULSANDO PARA O CORAÇÃO DA ENORME MÁQUINA DE GUERRA...

...ANTES MESMO QUE PLUTÃO CONSEGUA PENSAR EM TENTAR DETE-LA!



E ENTÃO...

BOOM!

A FONTE DE ENERGIA
NESSES SUPER TANQUEIS...
OU O QUE QUER QUE SEJA...
É UM TROCO BEM PESADO!
MAS, AGORA QUE DESCOBRI
COMO SOBRECAR-
REGA-LA...

...POSSO DESINCIAR
O EXÉRCITO DE PLUTÔNIO DE
DAR APOIO ÀS LINHAS
DE FRENTE!

AI, TALVEZ O PRÍNCIPE SUBMARINO
TENHA CHANCE DE CARREGAR OS
OUTROS VINGADORES SOBRE O VÃO
QUEBRADO EM SEGURANÇA...

SEGURANÇA!
QUE PIADA...

...A ÚNICA COISA NOS
ESPERANDO NA OUTRA PONTA
DESSA PONTE IMPOSSÍVEL É UMA
CIDADE CHEIA DE IMORTAIS
SUPERPODEROSOS. E FORAM
ELES QUIM NOS MANDARAM
PRO HADES PRA COMEÇO
DE CONVERSAS!

MAS TEMOS
QUE IR PRA LÁ...

BRAM!

WHUM

THOOM

...E CHEGAR AO OLÍMPO/
FICAR AQUI EMBALHO E
MORTE CERTA...
TALVEZ ATÉ PRO THOR!

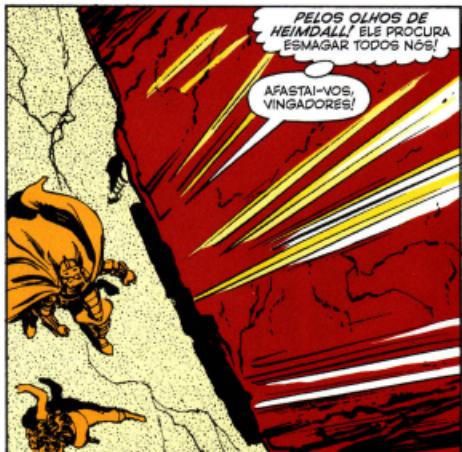
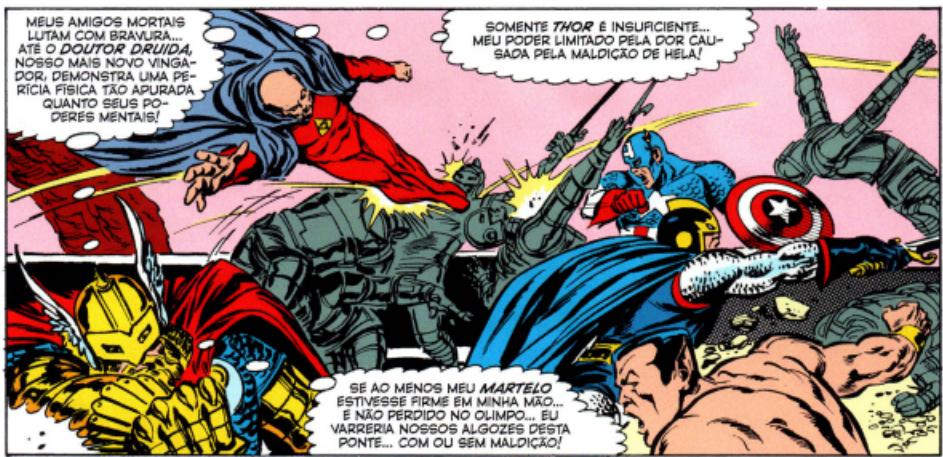
...ATRÁS DELA, LEVANTANDO-SE DOS DESTROÇOS DO
PRIMEIRO VAGÃO DE GUERRA...

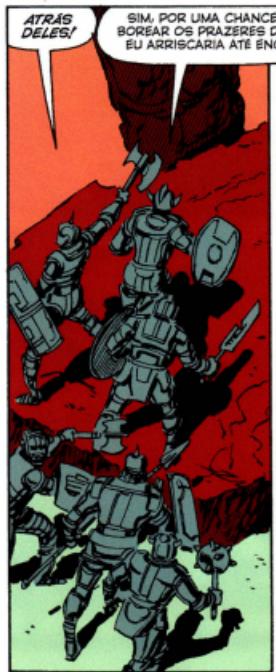
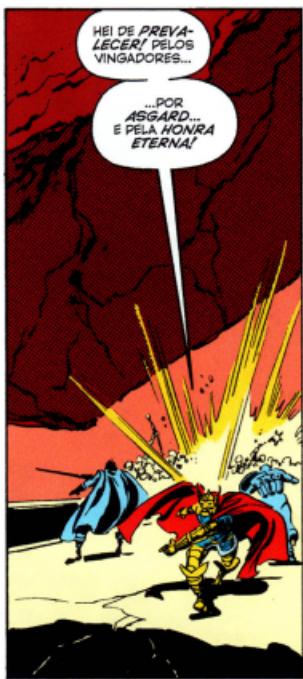
DE PÉ, AMALDIÇOADOS!

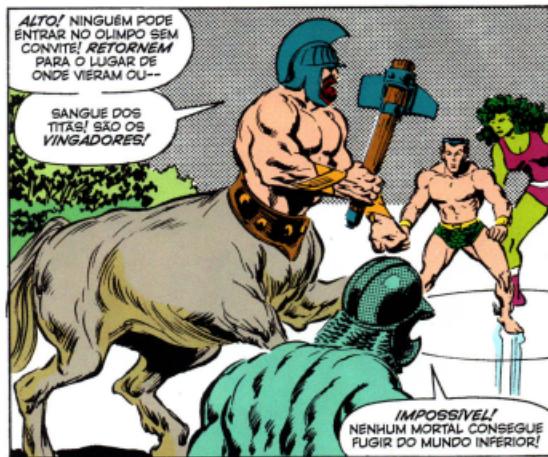
PODEM, ENQUANTO A LÍDER DOS
VINGADORES AVANÇA CONTRA A
COLUNA BLINDADA QUE SE APROXIMA...

CONCEDEREI UM ANO DE PAZ
NO ABENÇOADO ELÓ/IO A CADA
UM QUE MATAR UM VINGADOR!









ENQUANTO ESTIVERMOS NO OLÍMPICO, ESTAMOS EM **MEIOR NÚMERO** E EM **DESVANTAGEM**. PRECISAMOS ENCONTRAR UM JEITO DE CONVENCER ZEUS DE QUE ELE ESTÁ **ERRADO...** QUE NÃO SOMOS RESPONSÁVEIS POR HERCULES TER SE MACHUCADO.

AINDA NÃO CONSEGUI ENTENDER POR QUE ZEUS NOS CULPA!

E, PRA UM SUJEITO QUE DEVIA SER O REI DOS DEUSES, ELE ESTÁ MESMO LONGE DE SER ALGUM QUE TUDO SABE!



O TEMPO NÃO O DEIXOU MAIS RACIONAL, ODINSON!

CUIDADO, VINGADORES! MOMENTOS GRAVES SE APROXIMAM!

ELE NÃO É NENHUM DOS DOIS, DANE WHITMAN. MAS ZEUS ERA CONHECIDO POR SEUS ACESSOS DE FURIA EM TEMPOS IDOS.

ESPERE, MULHER-HULK! EU CONHECO ESSE FEZANHOR. ELE ME AUXILIOU QUANDO EU ESTAVA PERDIDO NO HADES. ME MOSTROU ONDE EU PODERIA ENCONTRAR VOCÊS!*



(* NA EDIÇÃO PASSADA)

É VERDADE! SOU UM AMIGO DE TODOS OS NASCIDOS DA TERRA. NAO TRAGO AMEAÇAS, MAS ALERTAS...

...E SOU O PORTADOR DE CONHECIMENTO, SIM. CONTEMPLAI ESSAS ÁGUAS PARA QUE POSSAIS APRENDER.



QUANTO TÉMPO MAIS, APOLOP, QUANDO VAIIS ARRANCAR HERCULES DAS GARRAS DE SEU DELIRIO?







SIM, A FÓRICA DE ZEUS NÃO CONHECE LIMITES. E ARES NÃO PERDERIA A CHANCE DE LIBERAR SUAS FORÇAS CONTRA A TERRA. OS MORTAIS FICARIAM INDEFENSOS PERANTE TAL MASSACRE.



...TALVEZ ELES PUDESSEM INTERCEDER A NOSSO FAVOR. VALE A PENA TENTAR.

EXISTE UMA POSSIBILIDADE DE SUCESSO NESTE CURSO. MAS VOSSOS ALIADOS DEVEM SER ESCOLHIDOS COM CUIDADO. OS FILHOS DE ZEUS SÃO UM GRUPO TEMOSO, E EU POSSO OFERECER POUCA AJUDA.



O QUE ESTÁ DIZENDO É QUE TEMOS QUE DECIDIR QUais DOS PARENTES DE ZEUS TÊM MENOS PROBABILIDADE DE NOS FRITAR DE CARA!



MELHOR A GENTE CAIR LUTANDO AQUI DO QUE DEIXAR ISSO ACONTECER!

CONCORDO. MAS DEVE EXISTIR OUTRO JEITO...

ZEUS NUNCA VAI ACREDITAR EM NÓS. CAPITÃO, PUXA, QUE ATÉ AS MINHAS HABILIDADES MENTAIS PUDERAM PERSUADI-LO!

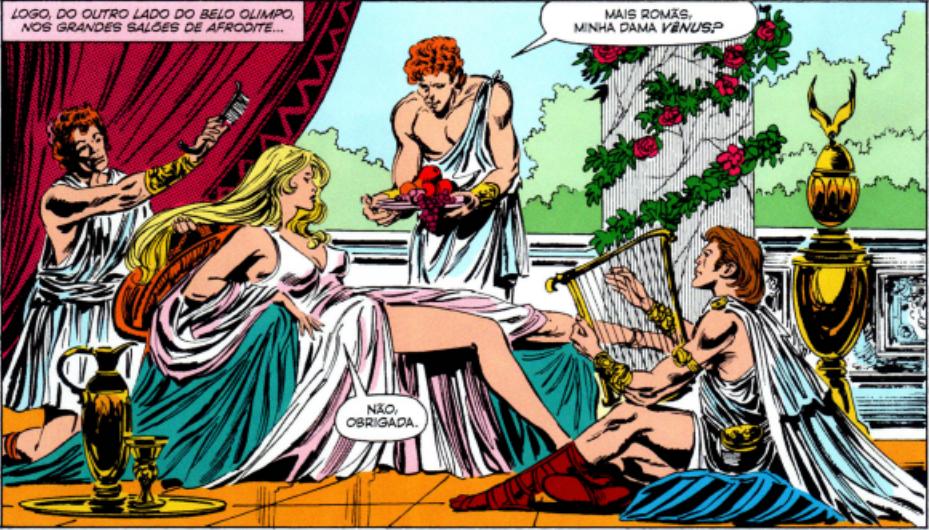


AS COISAS NÃO SÃO TÃO DESPERADORAS QUANTO VOCÊ ACREDITA, CAVALHEIRO. CONHECO PELO MENOS UM OLIMPANO QUE PODERIA ESCUTAR DE BOM GRADO!



LOGO, DO OUTRO LADO DO BELO OLÍMPO,
NOS GRANDES SALÕES DE AFRODITE...

MAIS ROMÂS,
MINHA DAMA VENUS.



QUE
TUMULTO
É ESSE?

WONK
HRAP
TUNK

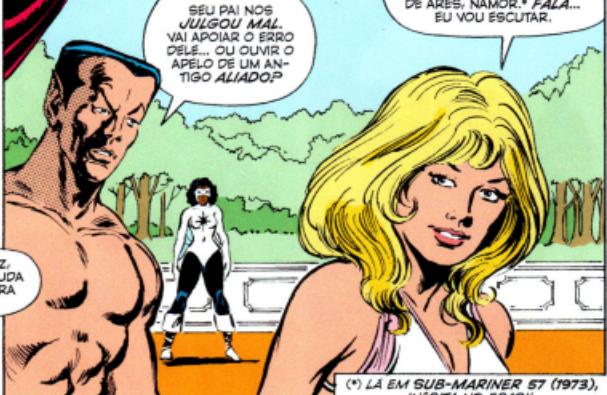
MÃE!
CUIDADO!!



DESCULPE TERMOS DERRUBADO
SEU GUARDA, VENUS... MAS ELE
NÃO QUIS SER RAZOÁVEL.

ZEUS NÃO FICARIA SATISFEITO
EM VOS ENCONTRAR AQUI!

LEMBRO BEM COMO ME
AJUDASTE A PETER A DIS-
SEMINAÇÃO DAS GUERRAS
DE ARES, NAMOR.* FALA...
EU VOU ESCUTAR.



(*) LÁ EM SUB-MARINER 57 (1973),
INÉDITA NO BRASIL.

ENQUANTO ISSO, SOB A PRAÇA OLIMPANA...

POR QUE O FASCÍNIO COM
ESSE MARTELÔ, HEPESTO?
TU PODERIAS FORJAR UM
IGUALMENTE PODEROSO!

FICO LIGONJEADO, ATENA!
DECERTO SABES QUE ESTE É MJOLNIR,
O MARTELÔ DE BATALHA DO DESVENTU-
RADO THOR... FORJADO COM MÍSTICO
MINÉRIO URU PELOS TROLLS
DAS ROCHAS DE ASGARD!

SOMENTE POR MEIO DE UMA
SÉRIE DEVERAS COMPLICADA DE
ALAVANCAS E GUINCHOS FUI CAPAZ
DE MOVER PARA CÁ A SEÇÃO DE
PAVIMENTO SOBRE A QUAL
MJOLNIR REPOUSA!

ENTÃO AS LENDAS SÃO
VERDADEIRAS... ODIN E
SEU FILHO SÃO OS ÚNICOS
SERES VIVOS CAPAZES DE
ERGUER O MARTELÔ!

TALVEZ NÃO DESCOBRI
RUNAS NA LATERAL DO
MARTELÔ, INVISÍVEIS AO
OLHO DESTREINADO, QUE
DIZEM: "QUELÉQUE QUE
EMPUNHAR ESTE MARTELÔ,
SE FOR DIGNO, POSSUIRÁ
O PODER DE THOR!"

SE EU CONSEGUIR CANALIZAR
MINHA FORÇA DE VONTADE...
E ME PROVAR DIGNO
DESSA PODER...

ATENA!
CONSEGUEI! O
MARTELÔ SE
LEVANTA!!

MJOLNIR SE ARANCA
DA MINHA MÃO COMO UMA
COISA VIVA! NUNCA FOI
MEU! ELE--

NAO!!

HEPESTO,
O QUE--



ELE RETORNA À MÃO DE
SEU LEGITIMO DONO!

ASSIM É O ENCATAMENTO
DO MARTELÔ! ASSIM
SEMPRE SERÁ!

OS
VINGADORES?!

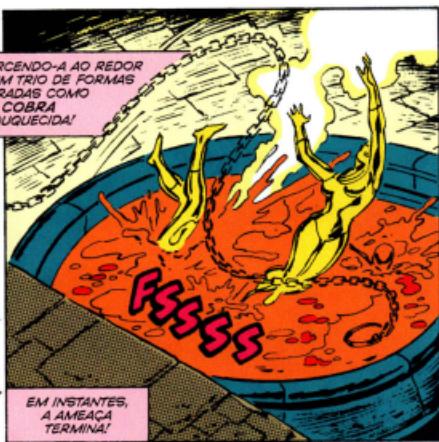




CONCENTRANDO O PODER DE SUA MENTE ESPECTACULAR, O DOUTOR DRUIDA ANIMA PSICOCINETICA-EMENTE UMA CORRENTE DO GUINCHO DA FUNDIÇÃO...



...TORCENDO-A AO REDOR DE UM TRIO DE FORMAS DOURADAS COMO UMA COBRA ENLOUQUECIDA!



...VOU MOSTRAR COMO SE FAZ!



HEFETO DEU FORMA FEMININA ÀS CRIATURAS, MAS NÃO COMPREENDE COMO DEVERIAM SE MOVER!



NÃO ADMIRA SEREM TÃO FÁCEIS DE DESEQUILIBRAR!

NÃO VAMOS CHEGAR
A LUGAR NENHUM!

COMO PODEMOS
RECRUTAR A AJUDA
DE DEUSES QUE
NÃO NOS DÃO UMA
CHANCE DE EXPOR-
MOS NOSSO
CASO?

NAQUELE MOMENTO, ENFRAQUECIDO PELOS AUTÔMATOS AGITADOS,
UM DOS GRANDES CRISÓS DA FUNDição RACHA DE REPENTE...



V-VALEU,
CAPITÃO.

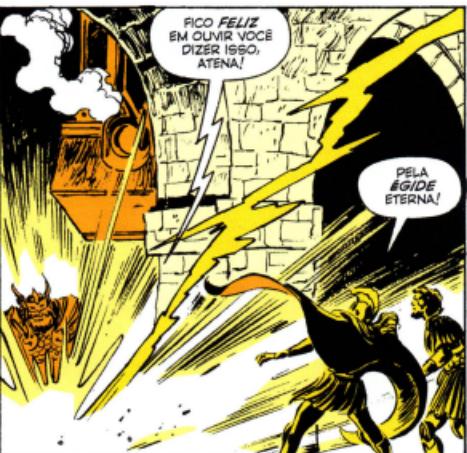
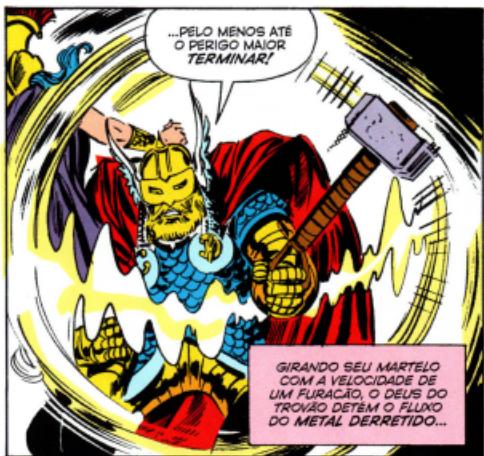


JÁ PISEI EM CARYGSES
INCANDESCENTES COM SEGURANÇA,
MAS ESSE METAL DERRETIDO É CONSIDERAVELMENTE MAIS QUENTE. OBVIAMENTE,
LEVITAÇÃO É A TÁTICA MAIS SENSATA...



...VAMOS
CONTINUAR ISTO
NUM TERRENO
MAIS ALTO!





LOGO...

...AI,
HÉRCULES IGNOROU
NOSSOS AVISOS E CAIU
NUMA EMBOSCADA.*

OS MÉDICOS SUSPEITAVAM
QUE HÉRCULES TINHA SOPRADO
ALGUM DANO CEREBRAL...
MAS, ANTES QUE PUDESSEM
TRATA-LO PLENAMENTE, ZEUS
O LEVOU PRO OLÍMPO.

VOSSENTO SOA COMO
VERDADE. HÉRCULES TEM UMA
LONGA E PITORESCA HISTÓRIA DE
PARVOICES DO GÊNERO.



HEFESTO, EU
ACREDITO NELES.
TU SABES QUE MORTAL
ALGUM PODE MENTIR
PARA MIM!

EI, A GENTE NÃO
ESTÁ PEDINDO PRA
VOÇÊS BRIGAREM
COM SEU IRMÃO,
SÓ PRA AJUDAR A
BOTAR ALGUM
JUÍZO NELE!

ISSO MESMO!
E QUEREMOS
AJUDAR O
HÉRCULES SE
PUDERMOS!

É... VERDADE, MAS
SE OPOR À VONTADE DE ZEUS...

MAS SERÁ PRECISO MUITO PARA
ACALMAR A RAIVA DE ZEUS. DEVEMOS
RECRUTAR O APOIO DE APÓLO.



QUE REIA ME
LEVÉ, ACREDITO
EM VÓS!



E, ASSIM, MOMENTOS DEPOIS, TRÊS MEMBROS DO ALTO CONSELHO DO OLÍMPICO LIDERAM SEUS VINGADORES DISFARÇADOS SORRATEIRAMENTE PELAS RUAS DA CIDADE...



**ENTRO, MULHER... ÉS TU QUEM MANDAVA
NO MEU FILHO COMO UM ESCRAVO DAS GÁLIS! FОСTE
TU QUEM O ABANDONOU À DERROTA!**

**TEU CASTIGO DEVE SER
O MAIS PAVOROSO!**

**O QUÉ? POR
FAVOR... EU NÃO
ENTENDO...**

**PAI! NOSSOS
ADVERSÁRIOS
MORTAIS ZOM-
BAM DA TUA
JUSTICA!**

**ELES SE LIBERTARAM
DA AMARRAS DO
HADES E AGORA BUSCAM
VOLTAR TEUS FILHOS
E FILHAS CONTRA TI!**

**DIZES
INSANIAS,
ARES!**



"...NO SALÃO DE APÓLO..."



E, ASSIM, COM APOLÔ OLHANDO DE PERTO...

OUÇA-ME,
HERCULES!



EU SOU UM
AMIGO...
DESEJO
AJUDAR
VOÇÊ!

OS OUTROS SE REÚMEN EM SILENCIO...
ORÇÕES PARA SEU COMPANHEIRO TOMBADO
PROFERIDAS SILENCIOSAMENTE POR SEUS
LÁBIOS.



SEUS OUTROS AMIGOS...
SUÀ FAMILIA... ESTÃO AQUI
COMIGO! VENHA PRA NÓS,
HERCULES... DEIXE SUA
MENTE SE JUNTAR A MÍNHA...
DEIXE-ME MOSTRAR A VOCÊ
O CAMINHO DE VOLTA!



O QUE
SIGNIFICA
ISSO?!

É COMO EU DISSE... TEUS
FILHOS INDIGNOS TE TRAEM!
ENTREGARAM HERCULES NAS
MÃOS DE SEUS ALGOZES
MORTAIS!



OUÇAS ME DIZER O QUE
"PRECISO" FAZER, MORTAL?

TU, QUE DESA-
FIESTE A MINHA
VONTADE?!



KRAK-KOON

NUM INSTANTE, O MAJESTOSO SALTÃO DE APÓLO É REDUZIDO A UMA RUÍNA FUMEGANTE. SOMENTE A FORMA COMATOSA DE HÉRCULS FICA... PELA VONTADE DE ZEUS... ILESA... SOMENTE HÉRCULS...

...E UMA OUTRA, QUE REAGIU NO MOMENTO DE PERIGO TRANSFORMANDO SUA MASSA CORPÓREA EM LUZ INTANGIVEL!

AIMELEDEUS... CAPITÃO!

ELE ERA O MAIS PRÓXIMO DE ZEUS... SERÁ QUE-- NÃO, AINDA ESTÁ RESPIRANDO... SEU ESCUDO DEVE TER ABSORVIDO O GROSSO DA EXPLOSÃO!

AS PERNAS
DELE! UM HOMEM
COM TAI PRATURAS
TALVEZ NUNCA MAIS
CAMINHE!

CAPITÃO,
CONSEGUE
QUE ME
OUVIR?

C-CUIDEM
DOS... OUTROS...

ALGUNS AINDA
ESTÃO DE PÉ!

ZEUS, NÃO
VIEMOS EM BUSCA
DE GUERRA, MAS
TU FORCASTE
NOSSA MÃO!

DEVO
ESPREMER
A VIDA DE
VOCÊS UM
POR UMP

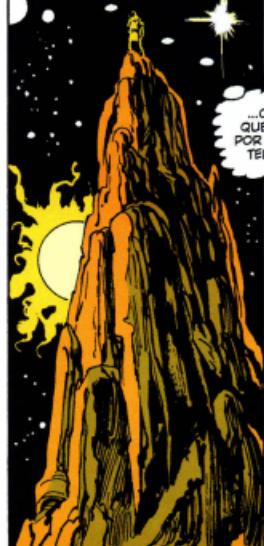
O OLIMPO HÁ
DE CONHECER
NOSSA IRA!

SIM, E TU APRENDERAS
POR QUE SOMOS CHAMADOS
DE VINGADORES!



E, CRUZANDO GUILÔMETROS
DO REINO IMORTAL...

FINAL-
MENTE
CHEGOU...



A BATALHA FINAL
ENTRE OS DEUSES E OS
HOMENS DEVE AGORA
COMEÇAR.

E, DE TAL GUERRA,
PODE NÃO HAVER
VITORIOSOS!

REGULAR

CAMPO DE BATALHA:
OLIMPO!



TM
© 1987 MARVEL ENT. GROUP INC.
75¢ US
95¢ CAN
284
OCT
ECC 02458

APPROVED BY THE
COMICS CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS

ASSAULT ON
OLYMPUS!



Avengers (1963) 284
Capa por JOHN BUSCEMA e TOM PALMER

STAN LEE APRESENTA: OS HERÓIS MAIS PODEROSOS DA TERRA... OS VINGADORES!

CAMPO DE BATALHA: OLIMPO

ROGER
STERN
ROTEIRO

JOHN
BUSCEMA
DESENHOS

TOM
PALMER
ARTE-FINAL

CHRISTIE
SCHEELE
CORES

MARK
GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

JIM
SHOOTER
EDITOR-CHEFE
ORIGINAL

RODRIGO
BARROS
TRADUÇÃO

MARCOS
VALÉRIO
LETROS

FERNANDO
LOPES
ADAPTACAO
E EDIÇÃO



NA PRAIA?
SIM, AGORA ELA
SE LEMBRA...



...ELA ESTAVA
DE LICENÇA DOS
VINGADORES...
SOZINHA NUM
REFÚGIO NUMA
ILHA DO CARÍBE...

FOI QUANDO
VIU O CERVO.



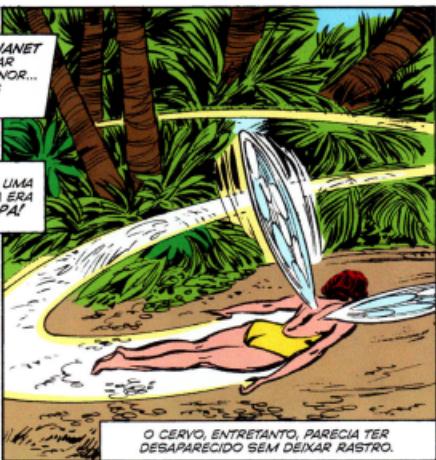
ALÉM DELA, AS MAIORES COISAS VIVAS
NA ILHA ERAVAM OS PELÍCANOS. NÃO ERA POSSÍVEL
QUE TIVESSE VISTO UM CERVO...



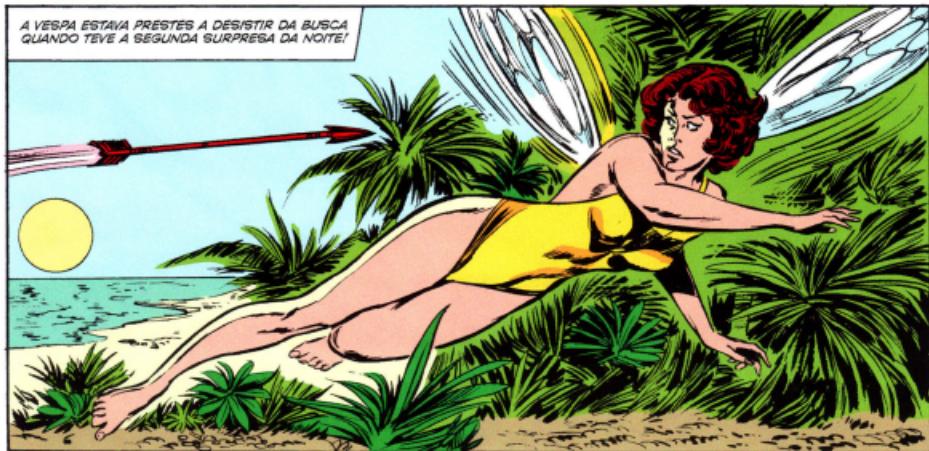
...MAS ELA VIU! ERA
UM MISTÉRIO QUE
NÃO PODIA SER
IGNORADO.

NUM PISCAR DE OLHOS, JANET
VAN DYNE DESEJOU FICAR
TRINTA CENTÍMETROS MENOR...
GRANDES ASAS DIAFANAS
SURGIRAM DE SUAS
COSTAS.

E, MAIS UMA
VEZ, ELA ERA
A VESPA!



O CERVO, ENTRETANTO, PARECIA TER
DESAPIRCADO SEM DEIXAR RASTRO.



A VESPA ESTAVA PRESTES A DESISTIR DA BUSCA
QUANDO TEVE A SEGUNDA SURPRESA DA NOITE!

ELA MAL FOI CAPAZ DE ENCOLHER E SAIR DO CAMINHO DO PROVÉTIL PRATEADO A TEMPO.

PORÉM, DE REPENTE, A FLECHA MUDOU DE CURSO EM PLENO AR, COMO SE ESTIVESSE DETERMINADA A ENCONTRAR SEU ALVO.

ELA TENTOU DESINCENTRAR-LA COM SEU FERRÃO...



...MAS A FLECHA EXPLODIU NUMA NUVEM DE POEIRA BRILHANTE QUE A ENVOLVEU... ENTORPECENDO SUA MENTE E ROUBANDO SUA FORÇA DE VONTADE!

DESESPERADAMENTE, JANET TENTOU CRESCER E SAIR DA NUVEM, MAS A POEIRA GRUDOU NELA COMO UMA SEGUNDA PELE.

ELA SE LEMBRA VAGAMENTE DE OUTRA MULHER SE APROXIMANDO... UMA MULHER PODEROSA... QUE A LEVOU... PARA ALGUM LUGAR.



E SE RECORDA DE UM ENORME HOMEM BARBARO GITANDO COM ELA... MAS, DEPOIS DISSO, SUAS MEMÓRIAS SE DESINTEGRAM NUMA CONFUSÃO.

LENTEAMENTE, SUA CONSCIÊNCIA RETORNA.

O QUÉP
ONDE
ESTOU?

HMMMI! ESTA ARMADILHA
FOI PROJETADA PRA CONTER
MEU CORPO DE 1,65 MÉTRO...
E QUEM A CONSTRUIU NÃO
PENSOU NA MINHA HABILI-
DADE DE ENCOLHER!

É MELHOR DESCOBRIR
ONDE RAIOS EU ESTOU
ANTES QUE MEUS
"ANFÍTRIOES" VOLTEM.

OU MELHOR, COMO
SAÍ DAQUI! UNGH!
AGORA SEI COMO UMA
MOSCA NO AMBAR
SE SENTE!

KTOW

A ARQUITETURA PARECE
VAGAMENTE GREGA... MAS
MAIOR É MAIS GRANDIOSA DO
QUE QUALQUER COISA QUE
JÁ VI. NÃO CONHECO NADA
ASSIM NO CARIBE!

ÉS AQUELA A
QUEM CHAMAM DE
VESPA... ESPERA!
QUERO FALAR
CONTIGO!

NÃO TE
DESEJO MAL...
TENS A PALAVRA
DE HERA!

ENTÃO, AQUELE
BARBUDO QUE GRITOU
COMIGO ERA--

MEU MARIDO, ZEUS. ELE CULPA
A TI... A TODOS OS VINGADORES
PELOS FERIMENTOS DE SEU FILHO
PREFERIDO, HERCULES. FOSTE
MERAMENTE A ÚLTIMA MORTAL
A SER TRAZIDA POR
ORDEN DELE!

NA MITOLOGIA,
HERA ERA A RAINHA
DOS DEUSES... MAS
NA CERTA ESSA
MULHER NÃO... P
EU NAO POSSO
ESTAR NO... P

AQUI É O...
OLIMPÔP.

E.

ZEUS CONFINOU
ESTE OUTROS VINGADORES
ÀS PROFUNDAS DO HADES...
MAS ELES ESCAPARAM. ENTÃO,
AGORA É GRANDE A IRA
DE ZEUS...

...A PONTO DE
ARRASAR UM MUNDO
PARA VÉ-LOS PUNIDOS.

DE FATO, O ANTES MAESTOSO SALÃO DE APOLÔNIA JÁ SE ENCONTRA EM RUÍNAS...

VINGADORES QUEBRADOS E SURRADOS JAZEM AO LADO DAQUELES DEUSES E DEUSAS QUE OUBARAM ACREDITAR NOS SEUS PROTESTOS DE INOCÊNCIA.



SOMENTE QUATRO VINGADORES PERMANECEM PARA ENFRENTAR O PODER DE ZEUS E SEUS FILHOS INCONDICIONALMENTE FÉIS!

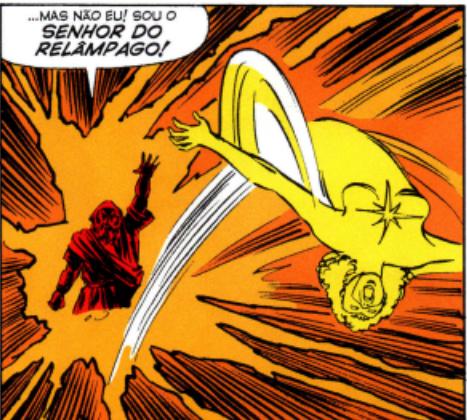


OS VINGADORES
TEM SEUS LIMITES,
ZEUS!



SEU PODER PODE INTIMIDAR
ADVERSÁRIOS MORTAIS,
CAPITÃ MARVEL...

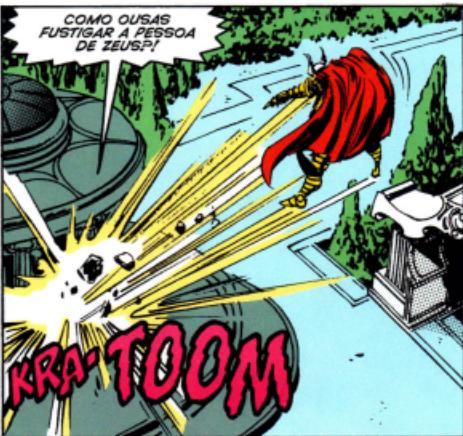
...MAS NÃO EU! SOU O
SENHOR DO
RELÂMPAGO!



A ALGUNS METROS DALLI, O AR AO REDOR DO DOUTOR DRUIDA PARECE SE DESLOCAR E TREMELIZAR... E O MAIS VÔO VINDO POR SÓME NUMA LUFADA DE VENTO SUAVE.

TALVEZ TENHAS MAIS RESPEITO PELO PODER DE OUTRO DEUS DO TROVÃO, BARBA RUINA!

NÃO RESPEITO UM DEUS QUE SE ALIA A MEUS INIMIGOS, THOR!



PENSA QUE PODE ME MATAR, ARES? JÁ ESQUECEU COMO O DERROTE! FACILMENTE QUANDO DE NOSSO PRIMEIRO ENCONTRO?

ELE PODERIA MESMO. MINHA FORÇA ESTÁ DIMINUINDO... ESTOU FORA D'ÁGUA HÁ TEMPO DEMAIS. DEVO ASSUMIR A OFENSIVA... MAS COMO?

AQUELA BATALHA FOI TRAVADA NO TEU MUNDO, PRÍNCIPE SUBMARINO!... TEU OCEANO! ESTAS NOS MEUS DOMÍNIOS AGORA. VOU CORTAR-TE AO MEIO!

NAMOR... PEGUE!

(*) EM SUB-MARINER 57.

VIRANDO SÚBITAMENTE EM PLENO AR, O PRÍNCIPE SUBMARINO MERGULHA DIRETAMENTE NO ATAQUE DO DEUS DA GUERRA, COLOCANDO TODO O SEU IMPULSO ATRÁS DO INDESTRUTÍVEL ESCUDO DO CAPITÃO AMÉRICA!

ESTOU FORA DESSE BRIGA, NAMOR. É COM VOCÊS... DEFENDAM NOSSO LADO... NÃO ME DECEPTIONEM!



CAPITÃO... OBRIGADO!

TUA FALTA DE ATENÇÃO PERMITIU QUE EU ME ARMASSE DE NOVO!

NAMOR, ATRAS DE VOCÊ!

HEI DE ENSINAR-TE O ERRO DE IGNORAR GUERRA!

O PRÍNCIPE SUBMARINO GIRA PARA ENCARAR ARES... E, ASSIM, NÃO NOTA O DESFOQUE DO AR, A LUFA DA INCOMUM DO VENTO ENQUANTO O CAPITÃO AMÉRICA... COMO DRUIDA ANTES DELE... DESAPARECE!





UM INSTANTE DEPOIS, NUMA CAVERNA NAS COLINAS DO ENTORNO DO OLÍMPO...

DESCANSA, CAPITÃO. NÃO SOU TÃO INSTRUIDO NAS ARTES CURATIVAS QUANTO APÓLO, MAS TENHO ALGUMA EXPERIÊNCIA NO BLOQUEIO DA DOR.

AH, HERMÈS... QUE BOM! COLOCA HERCULES NESSA MESA!

NÃO GOSTO PISTO, PROMETEU!



RETIRAR OS VINGADORES FERIDOS DA CENA DO COMBATE... TRAZER HERCULES A TI. ZEUS ARRANCARIA MINHA CABEÇA SE SÓBESSEI! EU NUNCA DEVEI TER CONCORDADO COM ISTO!

ESTÁS QUESTIONANDO AS MINHAS ORDENS, HERMÈS?

N-NUNCA, RAINHA HERA.

DRUIDA... CAPITÃO! NOSSA!

VAI, MINHA CARA... CUIDA DE TEUS AMIGOS. DEVO LIDAR COM UM MENSAJERO RELUTANTE.



MINHA RAINHA, NÃO QUISE DESRESPEITAR-TE. COM SEMPRE, TUA PALAVRA É A MINHA LEI. MAS DECRETO ZEUS NÃO APROVARIA--

CAPITÃO! SUAS PERNAS, COITADO!

VÃO MELHORAR, JAN. FICO FELIZ EM VER VOCÊ BEM! ANIME-SE... VAMOS RESOLVER ISSO!

CAPITÃO, FICO ESPANTADO COM A SUA FÉ!



O PESAR DEIXOU ZEUS LOUCO. TODOS DEVEMOS FAZER O QUE PUDEMOS PARA ACABAR COM TAL LOUCURA.



NÓS LUTAMOS PRA SAIR DE HADES, DRUIDA. QUALQUER COISA É POSSÍVEL!

NAS RUÍNAS...

ESSES OLIMPIANOS
POSSuem FORÇA E
RESISTÊNCIA INCRÍVEIS.
A VOLTAGEM QUE
ENFiei NA ÁRTEMIS
TERIA MATAO VÁRIOS
SERÉS HUMANOS... E
SÓ A NOCAUTEOU.

A MULHER-HULK
ESTÁ COM PIONEIRO
SOB CONTROLE...
COMO OS OUTROS
ESTÃO SE SAINDO?

VOU ESMURRAR ATÉ
DERRUBAR ESSE MALDITO
ESCUDO!



QUE TAL A GENTE
IGUALAR AS COISAS?

PELO GRANDE
ABISMO!

NÃO ESTOU ACOSTUMADO
A USAR UM ESCUDO... SE
TIVESSE A HABILIDADE E
EXPERIÊNCIA DO CAPITÃO, JÁ
PODERIA TE-LO DESARMADO!







CAPITÃO

JÁ FOI! NUNCA VOU ME ACOSTUMAR COM A VELOCIDADE DELA!

A VITÓRIA É MINHA, DANE WHITMAN!

ONDE ESTÃO TODOS?

EU SEI, MAS UM MÉTODO AINDA NÃO FOI TENTADO.

NA CAVERNA DISTANTE...

PROMETEU, ACHA MESMO QUE CONSEGUE REVIVER O HÉRCULES? O CAPITÃO MÊ CONTOU QUE NEM O DOUTOR DRUIDA NEM O APÓLO FORAM CAPAZES...

É PERIGOSO, MAS PRECISO FAZER... DEVO MUITO AO HÉRCULES.

COMO DESSEJARES, HERA.

QUANDO MENINO, LI AS LENDAS DE PROMETEU... SOBRE COMO ELE DESAFIOU OS DEUSES PRA AUXILIAR A RACA HUMANA.

CONHECO BEM AS HISTÓRIAS, CAPITÃO. VAMOS TORCAR PRA QUE ELE SEJA TÃO CAPAZ QUANTO OS MITOS SUGERIRAM.

É MELHOR TE REUNIRES AOS TEUS AMIGOS NO CANTO MAIS AFASTADO; VESPA, AS FORÇAS QUE DEVO DESENCADEAR SÃO PODEROSAS DEMais PARA MORTAIS SUPORTarem.

HERMES, PROMETEU VAI PRECISAR DO SEU BASTÃO!



EMPUNHANDO FIRMEMENTE O LENDÁRIO CADUCEU, PROMETEU SE CURVIA POR UM MOMENTO EM SILENCIOSA CONTEMPLAÇÃO. E ENTÃO...

OLIVE-ME, GAIA, MÃE DE TODOS NÓS. CONCEDE-ME O PODER, A FORÇA, DE VONTADE E OS MEIOS PARA DESPERTAR A MENTE DESTE HOMEM DO SONO DOS SONOS!

QUE HÉRCULES SEJA INTEIRO DE NOVO! QUE HÉRCULES VIVA!

NAQUELE MOMENTO, NAS
FLORESTAS OLIMPICAS...

NUNCA OUVI UM ESTARDALHAÇO
TÃO TERRÍVEL! DIZEM QUE UM
ESTRANHO DE ARMADURA
DESARIU O PODER DE
ZEUS EM PESSOA!



"...EMBORA DECERTO NÃO
VÁ VIVER MUITO MAIS!"

ARRGH!



O QUE É ISSO? O
PODEROSO THOR Grita
DE DOR? NÃO TENS VER-
GONHA, ASGARDIANO! VAI
MORRER COMO UM
COVARDE CHORÃO!



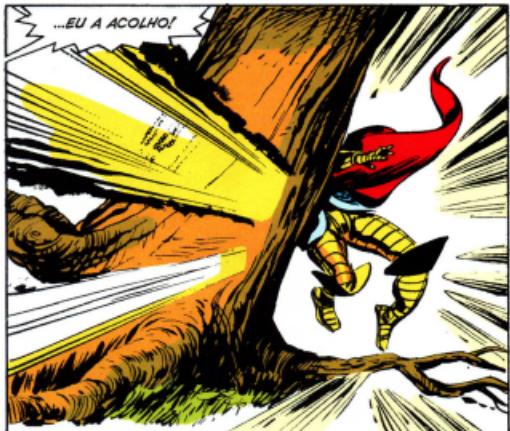
NAO,
NAO
VOU!

THO... OM

EMBORA MEU CORPO ESTEJA ASSOLADO POR
DOR SEM PRECEDENTES, NÃO VOU MORRER!

NAO! NAO, NAO POSSO!
ESSA É A MALDICAÇÃO DE HELA,
QUE NINGUÉM POSSA MATAR O
FIJO DE ODIN... NEM MESMO
UM DEUS ENLOUQUECIDO!







(* ACONTECEU EM THOR 372, PUBLICADA EM O PODEROSO THOR POR WALTER SIMONSON (JUN/2023).







NÃO ACREDITO. EU TE ATINGI COM TANTA ENERGIA QUANTO GASTEI CONTRA A NAVE ESTELAR DA NEBULOSA! E COMO AINDA PODE ESTAR DE PÉ?

NINGUÉM PODE DERROTAR O SENHOR DO OLÍMPICO PELA MINHA PRÓPRIA VONTADE: SOU INVENCÍVEL!



(*) LÁ EM A SAGA DOS VINGADORES 7 (AGO/2023).









MARVEL



75¢ US
95¢ CAN
285
NOV
EC 02458

APPROVED BY THE
COMICS CODE
AUTHORITY

THE AVENGERS

THE WRATH OF
ZEUS!



BUSCEMA / PALMER

Avengers (1963) 285
Capa por JOHN BUSCEMA e TOM PALMER

STAN LEE
APRESENTA:

ROGER STERN
ROTEIRO
JOHN BUSCEMA
DESENHOS
TOM PALMER
ARTE-FINAL
CHRISTIE SCHEELE
CORES

CREPÚSCULO DOS DEUSES!

MARK GRUENWALD
EDITOR ORIGINAL

TOM DEFALCO
EDITOR-CHEFE
ORIGINAL

RODRIGO BARROS
TRADUÇÃO

MARCOS VALÉRIO
LETROS

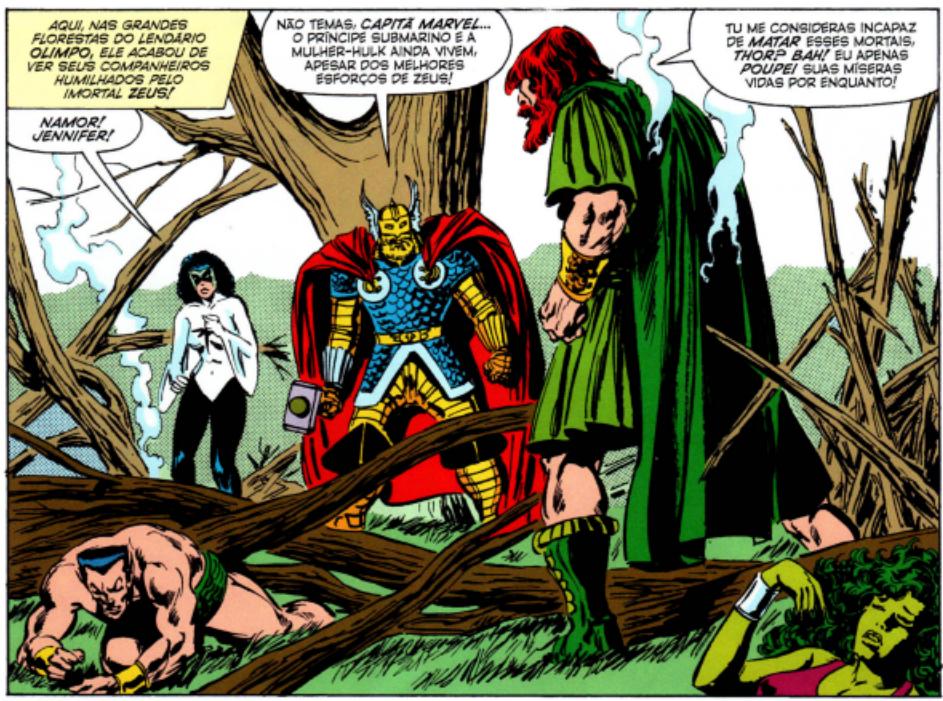
FERNANDO LOPES
ADAPTAÇÃO E EDIÇÃO

APENAS ALGUNS ANOS SE PASSARAM
DESPDE QUE DANE WHITMAN ASSUMIU O
MANTO DO CAVALHEIRO NEGRO... MAS, NESSE
PERÍODO, SUA VIDA MUDOU RADICALMENTE!

ELE VIAJOU ALÉM DO TEMPO E
DO ESPAÇO! COMO MEMBRO DOS
VINGADORES... A EQUIPE DE HERÓIS
MAIS PODEROSA DA TERRA... ENFRENTOU
HORDAS ALIENÍGENAS E ARMADAS
SUBAQUÁTICAS!

NESTE DIA, ELE EMPUNHA
DUAS DAS MAiores ARMAS
PESSOAIS CONHECIDAS PELO
HOMEM... SUA PRÓPRIA ESPADA
EBANO ENCANTADA E O ESCUDO
INDESTRUTÍVEL DO CAPITÃO
AMÉRICA!

ELE É UM VETERANO DE INCON-
TAVEIS BATALHAS INDESCRITIVAS
NAS CRUZADAS MAIS SANGRENTAS
DA HISTÓRIA... MAS NÃO EXISTE
NADA QUE PUDESSE TE-LO
PREPARADO PARA ISSO...



NAQUELE MOMENTO, NAS PROFUNDENAS DE UMA ENCOSTA OLIMPIANA...

INIMIGOS! INIMIGOS
POR TODA PARTE!

HÉRCULES...
NÃO--

ISSO É
LOUCURA! QUANDO
PROMETEU ESTAVA
TIRANDO HÉRCULES
DO COMA. HÉRCULES
SE VOLTOU CONTRA
ELE... E TAMBÉM
NOCAUTEOU HERA
E HERMÉS!

HÉRCULES, PARE! VOCÊ
ESTÁ MACHUCANDO O CAPI-
TÃO E O DOUTOR DRUIDA!
NÃO SOMOS SEUS INIMIGOS...
SOMOS SEUS AMIGOS!

VOCÊ MANDA
EM MIM... MÉ
MACHUCA!
AGORA... EU
MACHUCO
VOCÊ!

COM UM PENSAMENTO
DESPERADO, JANET VAN DYNE ACIONA
SEU ESPANTOSO PODER DE ENCOLHER...

HÉRCULES... POR FAVOR,
TENTE SE LEMBRAR! NÓS
O AVISAMOS DO PERIGO...
FORAM OS MESTRES
DO TERROR QUE O
MACHUCARAM!

OS ESPECIALISTAS
ESTAVAM CERTOS...
ELE SOFREU DANOS
CEREBRAIS! SUAS
MEMÓRIAS ESTÃO
TODAS BAGUNÇADAS!

NÃO!!
VOCÊ MA-
CHUCOU!

NÃO ADIANTA, ELE NÃO
VAI ACREDITAR EM MIM!
PRECISO DE AJUDA...

...AJUDA
PODEROSA!

HERA!
PROMETEU!!
ACORDEM!
PRECISAMOS
DE VOCÊS!

PORÉM, ENQUANTO A VESPA TENTA DESPERTAR OS IMORTAIS INCONSCIENTES...

...A ONDA DE CHOQUE CONSECUTIVA CRIADA PELO PODEROSO FILHO DE JESUS A JOGOU CONTRA A PAREDE OPPOSTA DA CAVERNA!

HÉRCULES, VOCÊ ESTÁ CONFUSO... ENGANADO! SEI QUE O PERDIAM SERIAMENTE, MAS PRECISO TENTAR SE LEMBRAR!



IGNORANDO A DOR DE SUAS PERNAS DESPEDACADAS, O VINGADOR CAÍDO TENTA DETER O TRÓPEGO SEMIDEUS, MAS...

MALDIZÃO, HOMEM, SOU EU, O CAPITÃO AMÉRICA! ME ESCUTE!

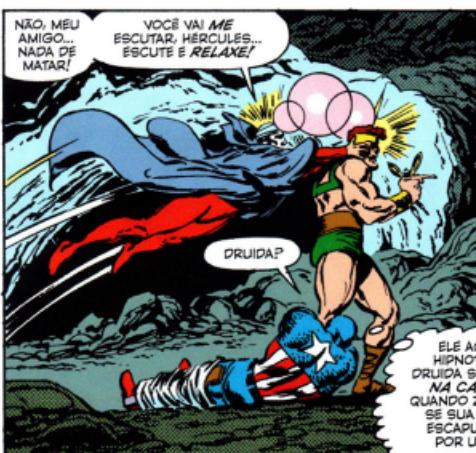


CHEGA DE ESCUTAR...



...HORA DE MATAR!





"LEMBRA COMO A VESPA E O CAPITÃO AMÉRICA LEVARAM VOCÊ A UM ESCONDERIO? LEMBRA-SE DO QUE LHE CONTARAM?"

A MANSÃO, INVADIDA? COMO ISSO É POSSÍVEL? QUEM SÃO ESSES PATIFES?

VELHOS INIMIGOS NOSSOS... A MAIORIA, DEVEM SER UMA DOZENAS OU MAIS...

"...SEUS COMPANHEIROS VINGADORES TENTARAM AVISAR SOBRE A ARMADILHA, MAS VOCÊ OS IGNOROU E INSISTIU EM CAIR NELA!"

CHACAL! ACHASTES QUE PODERÍAMOS SOBREPONER O LEÃO DO OLÍMPICO COM MEROS NÚMEROS?

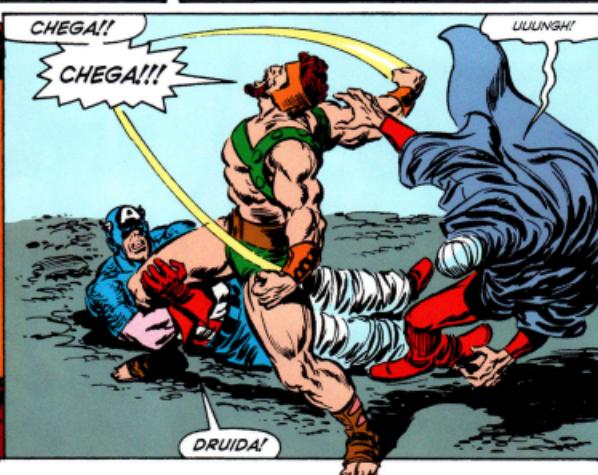
"OS INIMIGOS DOS VINGADORES TINHAM PREPARADO UMA ARMADILHA PRA VOCÊ, HERCULES. PAGARAM OUTROS PARA ENBEDA-LO E DROGA-LO SEM QUE VOCÊ Soubesse..."

"ELES ACHAVAM QUE PODIAM DERROTAR VOCÊ, HERCULES. E ESTAVAM CERTOS!"

"ALGUNS POSSUÍAM FORÇA QUE RIVALIZAVA COM A SUA..."

"...JUNTOS, O PODER DELES FOI AVASSALADOR!"

"LEMBRA, HERCULES? LEMBRA?"





TODOS NÓS
OUSAMOS... PRA
CARAMBA!

BHAM

NÃO VAMOS IMPLORAR
PELA MISERICÓRDIA DE
UM DEUS LOUCO!



FALOU E DISSE!

ISTO É POR CULPAR A GENTE
PELOS FERIMENTOS DO HERC...
E ISTO É POR JOGAR A GENTE
NO HADES... E ISTO...

WHAM
WHAM
WHAM

AFASTAI-VOS, VINGADORES! ÉMBORA ZEUS TENHA ATINGIDO
DURAMENTE MEUS OSSOS AMALDIÇOADOS, AINDA EMPUNHO
O MARTELHO M'OLNIR...



...E NINGUÉM
PODE RESISTIR
AO SEU PODER!

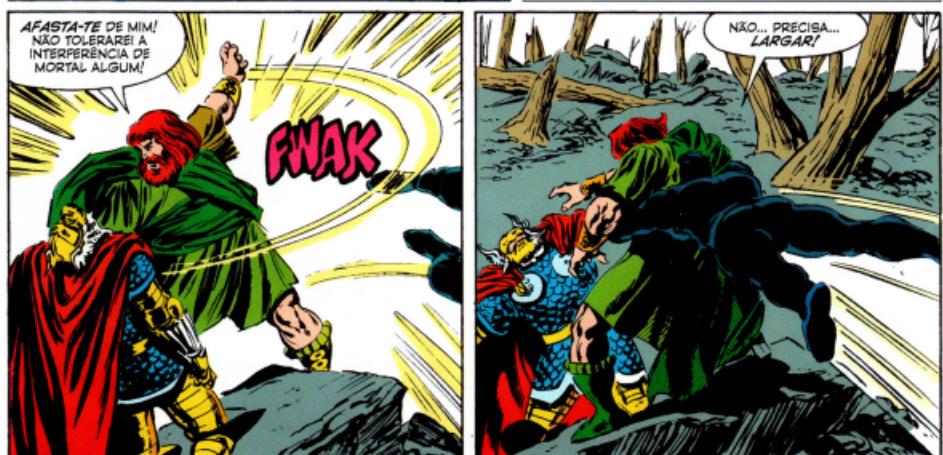
BHROOM

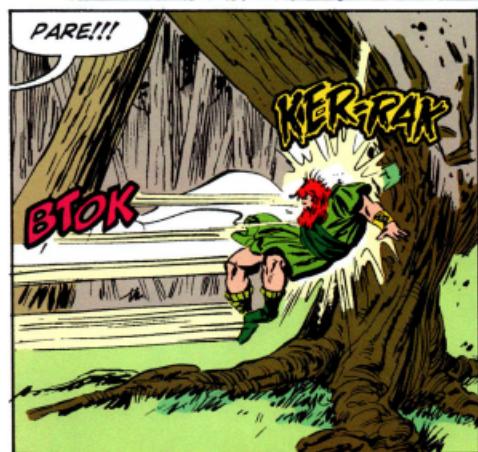


ISSO É INACREDITÁVEL.
NUNCA FUI HUMILHADO DÉS
TAL FORMA... NUNCA!









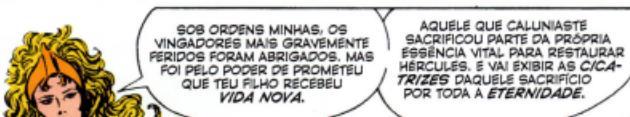




TEU FILHO FALA DE VERDADES QUE TU NEGASTE. TROVEJANTE... VERDADES SOBRE AS QUAIS ESSES MORTAIS TENTARAM FALAR!

PROMETELI! EU DEVA TER ENXERGADO TUA MÃO NISTO, TITA! NÃO PODES ME ENGANAR ENCHENDO A CABEÇA DO MEU FILHO COM TUAS MENTIRAS!

QUANDO HÉRCULES ESTAVA ÀS PORTAS DA MORTE, ELE ACUSOU OS VINGADORES DA MAIS ALTA TRAIÇÃO!

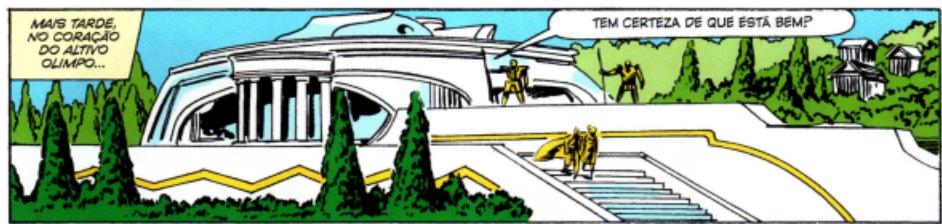


AQUELE QUE CALUNIASTE SACRIFICOU PARTE DA PRÓPRIA ESSÊNCIA VITAL PARA RESTAURAR HÉRCULES. E VAI EXIBIR AS CICATRIZES DAQUELE SACRIFÍCIO POR TODA A ETERNIDADE.

EM ERAS PASSADAS, HÉRCULES ARRISCOU A PRÓPRIA VIDA PARA ME LIBERTAR DAS ALGEMAS DA TORTURA NO topo do Monte Cáucaso.











MAS TARDE,
NOS LIMITES DO
GRANDE ABUSO
DIMENSIONAL
QUE CERCA O
OLÍMPO...

ZEUS ME AUTORIZOU A
VOS DEVOLVER À TERRA EM
SEGURANÇA NO LUGAR
DELE.

ORA, QUE
MAGNÂNIMO!



ZEUS É UM DEUS ORGULHOSO,
CAVALERO... É FICOU PROFUNDAMENTE
ENVERGONHADO COM ESSE ASSUNTO.
DEVES COMPREENDER QUE, NO TEMPERAMENTO, OS
DEUSES DO OLÍMPO SEMPRE FORAM COMO CRIANÇAS.

TÃO GRANDE É SEU PODER
QUE NUNCA CONHECERAM
UMA DERROTA DURA DURA.
SEU ERRO, COMO FEZ, FOI UMA
DÉMONSTRACAO DE MATUREZ
DADE INÉDITA ENTRE
SEU Povo.

TALVEZ, COM O TEMPO,
TODOS OS OLÍMPIANOS
POSSAM DEMONSTRAR O
GRAU DE RESPONSABILIDADE
QUE SEU PODER
EXIGE. SÓ PODEMOS
TORCER.

MAS O QUE VAI ACONTECER
COM HÉRCULES? SE TODOS OS
OLÍMPIANOS ESTÃO BARRADOS
DA TERRA...

NÃO TEMAS PELO
TEU AMIGO, PRÍNCIPE
SUBMARINO. ELE VAI
RECEBER OS MELHORES
CUIDADOS QUE O OLÍMPO
PODE OFERECER. E, APESAR DO DECRETO
DE ZEUS...



...PODEIS
NÃO TER
VISTO HÉR-
CULES PELA
ÚLTIMA
VEZ!

MAS AGORA PRECISAIIS SEGUIR VOSSO CAMINHO! MUITOS
DESAFIOS SÉRIOS VOS AGUARDAM NO VOSO MUNDO, NOS
DIAS POR VIR. A RACA HUMANA VAI PRECISAR DE HERÓIS...
E VOS SEREIS DOLOROSAMENTE TESTADOS!

O QUE
QUER DIZER?
ESPERE!

NÃO POSSO DIZER MAIS!
SEDE FORTES, VINGADORES...
SEDE FORTES!



NO INSTANTE SEGUINTE, NUMA ESQUINA MOVIMENTADA DE MANHATTAN...

ISSO FOI RÁPIDO!

VOCÊS NÃO ACHAM QUE ZÉUS SE INCOMODOU DE INFORMAR AS AUTORIDADES QUE SEU GAROTO DIONÍSIO FOI O RESPONSÁVEL PELO MEU SURTO NO CENTRO, NE?

O IMPORTANTE É QUE VOLTAMOS... SÓS E SALVOS.

OLHA, ODIEI CORRER, MAS EU ESTAVA NO MEIO DAS FERIAS QUANDO FUI CARREGADA PRA OLÍMPICO, E TEM GENTE ME ESPERANDO...

LAMENTÁVELMENTE, TAMBÉM DEVO DECOLAR, JÁ VIVI POR TEMPO DEMAIS SOB A MALDÍCIA DE HÉLA... DEVO VÉ-LA ENCERRADA...



NÃO SE PREOCUPE, JENNIFER, VAMOS ENCONTRAR UMA EXPLICAÇÃO.

(*) NO VOLUME ANTERIOR.



OLHA, ODIEI CORRER, MAS EU ESTAVA NO MEIO DAS FERIAS QUANDO FUI CARREGADA PRA OLÍMPICO, E TEM GENTE ME ESPERANDO...



...EMBORA O PREÇO SEJA A Morte!



ADEUS, VINGADORES,
QUE POSSAMOS NOS
ENCONTRAR DE NOVO
EM BREVE!



ELE FALOU COMO SE PUDESSE NÃO VOLTAR.

NADA PODE SER FEITO PARA AJUDA-LO?



SUPONHO QUE
SEJA MELHOR
IRMOS TAMBÉM.

VAMOS,
CAPITÃO?

NÃO... PODEM IR
SEM MIM. NOS VEMOS NA
PRÓXIMA REUNIÃO.

SEGUNDO AS LENDAS, PROMETEU PODIA VER O FUTURO. NUNCA ACREDITEI MUITO EM PROFÉCIAS... MAS O QUE ELE DISSE A RESPEITO DE SERMOS "DOLOROSAMENTE TESTADOS"...

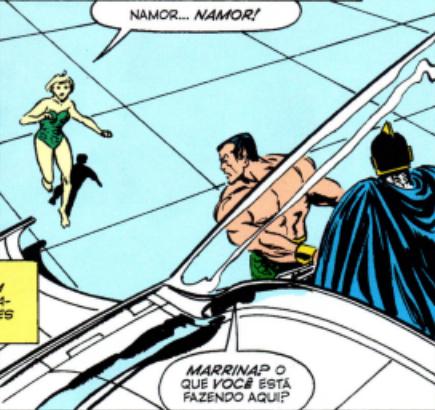


AH... COM QUE
ESTOU PREOCUPADO
PODE SEJA QUAL
FOR O DESAFIO,
VAMOS ENPRENTAR,
COMO SEMPRE.

MINUTOS DEPOIS, POUCO DEPOIS DO LIMITE DAS ÁGUAS TERRITORIAIS DOS ESTADOS UNIDOS...



MAS, ENQUANTO OS VINGADORES DESEMBARCAM...



DEPOIS QUE VOCÊ DESAPAREceu, VIM CONTATAR OS VINGADORES... MAS ELES TAMBÉM TINHAM SUMIDO! FIQUEI TÃO PREOCUPADA!

ESTÁ TUDO BEM, MINHA ESPOSA... TUDO BEM.

NÃO ESTÁ, NAMOR! SEU Povo... OS EXILIADOS DA ATLÂNTIDA... SE FORAM... ATÉ O ÚLTIMO DELES!

DEPOIS QUE NETUNO O CARREGOU, ELES ABANDONARAM TUDO E FUGIRAM PRAS PROFUNDezas! DISSERAM QUE O DEUS DELES TINHA REJEITADO VOCÊ.



ASSIM TERMINA QUALQUER SONHO DE FUNDAR UM NOVO REINO.

NÃO POSSO CULPA-LOS, MARRINA. ATLANTES VENERAM O PAI NETUNO HÁ GERACões. SE FOSSE ELES, EU PODERIA MUITO BEM TER FEITO O MESMO.



OH, NAMOR, O QUE FAREMOS AGORA?

NÃO HÁ VIDA PARA NÓS SOB O MAR... DEVEMOS ENCONTRAR NOSSO LUGAR NO MUNDO DA SUPERFÍCIE.

PODEMOS RECOMEÇAR AQUI... COM OS VINGADORES. QUEM SABE... TALVEZ SEJA MELHOR ASSIM.



SIM.
QUEM
SABE...

DIAS DEPOIS, NA SALA DE ARQUIVOS TEMPORÁRIA DOS VINGADORES...

ESSE É UM DOS QUE INVADIRAM A MANSÃO DOS VINGADORES NA MINHA AusÉNCIA?



CORRETO, NORBERT EBERSOL... TAMBÉM CONHECIDO COMO ARMADOR... ERA O BRAÇO DIREITO DO BARÃO ZEMO. ATUALMENTE ESTÁ SENCERAMENTE MANTIDO NUMA PRISÃO FEDERAL DE SEGURANÇA MÁXIMA.

PRESUMO QUE ISSO ATUALIZAÇÃO TENHA UM OBJETIVO, CAPITÃO.

SIM, DOUTOR. OS VINGADORES TÊM MUITOS INIMIGOS... TODOS DEVEMOS TER UMA FAMILIARIDADE DE TRABALHO COM QUEM SÃO E ONDE ESTÃO.

OI, DESCULPE O ATRASO.

CADE O CAPITÃO?

QUERIA SABER! DANE E EU FOMOS BUSCA-LÔ PRA REUNIÃO, MAS NÃO HAVIA SINAL DELE. TENTAMOS CONTATÁ-LÔ PELO RÁDIO, MAS NÃO TIVEMOS RESPOSTA.

TALVEZ TENHA SAÍDO NUMA MISSÃO SECRETA?

NA CERTA O CAPITÃO NOS DEIXARIA ALGUMA NOTÍCIA, A MENOS QUE...



ALGUNS DIAS ATRÁS, O CAPITÃO ME CONTOU QUE UMA COMISSÃO FEDERAL ESTAVA ATRÁS DELE PRA TRABALHAR EXCLUSIVAMENTE PRO GOVERNO.*

ACHA QUE ELE ACEITOU?

DIFÍCILMENTE. MESMO ASSIM... DANE, VEJA SE CONSEGUE FALAR COM O CAPITÃO PELA LINHA TELEFÔNICA DIRETA DELE.



JENNIE, ENTRE EM CONTATO COM O FALCON... ELE E O CAPITÃO TRABALHARAM JUNTOS NO PASSADO. VEJA SE ELE TEVE NOTÍCIAS.



QUERO SABER O QUE ESTÁ HAVENDO. SE O CAPITÃO AMÉRICA ESTIVER COM PROBLEMAS, VAI PASSAR A SER ASSUNTO DOS VINGADORES!

A SEGUIR: **HORA DA ARMAÇÃO!**

(* EM CAPTAIN AMERICA #32, PUBLICADA AQUI EM CAPITÃO AMÉRICA: O NOVO CAPITÃO AMÉRICA (AGO/2021).



MARVEL



© 1987 MARVEL ENTERTAINMENT GROUP INC.

\$1.25 US
\$1.75 CAN

2 • 1987

CGC 02650

APPROVED
BY THE
COMIC BOOK
COUNCIL
AUTHORITY

The West Coast Avengers



MILGROM

West Coast Avengers Annual 2
Capa por AL MILGROM

STAN LEE APRESENTA:

OS VINGADORES DA COSTA OESTE™

GOMEÇANDO... UM CONTO EM DUAS PARTES SOBRE TRAGÉDIA, TERROR... E TRIUNFO!

MORTE & TEXAST!

HOUSTON ASTRODOME, LOCAL DO SEGUNDO JOGO DE BEISEBOL ANUAL DOS VINGADORES DA COSTA OESTE CONTRA OS VINGADORES DA COSTA LESTE!

BELEZA, SIMON, AMORECO... QUEIMA ESSE ASTERISCO ASGARDIANO E A COSTA OESTE VENCE!

A COSTA LESTE ESTÁ PERDENDO SÓ POR QUATRO PONTOS, THOR! MANDA SOBRE O MURO E NOS EMPATAMOS!

SEM CHANCE, CAPITÃO! TÔ COM MEU UNIFORME NOVO, E TODOS ESTÃO OLHANDO PRA MIM... AGORA É MINHA HORA DE BRILHAR!

TRÊS DENTRO, DOIS FORA, FINAL DO NOVO TEMPO! VOCÊ SÓ PODE TER PLANEJADO ISSO, MAGNUM!

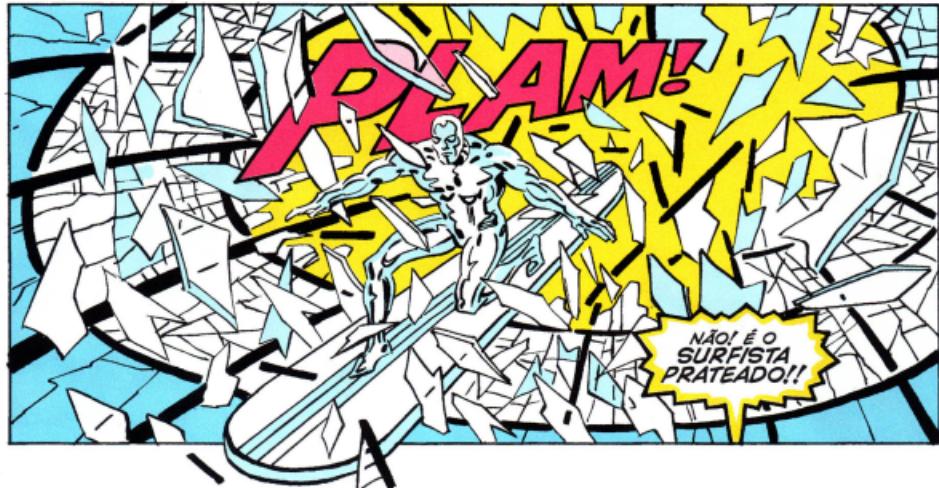
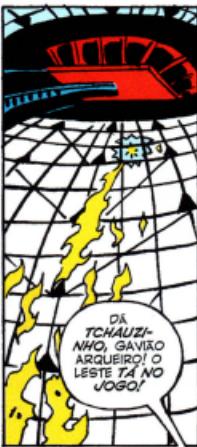
BOM, DA ÚLTIMA VEZ QUE LOGAMOS NÃO CONSEGUIMOS TERMINAR*. ENTÃO É JUSTO QUE ESTE FINAL SEJA DAQUELES!

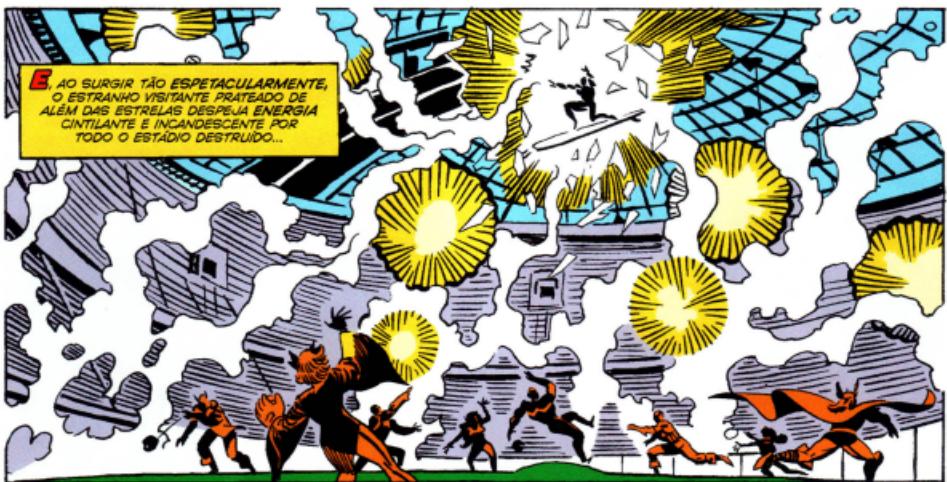
DEDICADO A TOM & MISSY, E A OUTRA TEMPORADA DAQUELAS EM HOUSTON!

STEVE ENGLEHART:
HISTÓRIA, COM PITACOS CRIATIVOS DE MARK GRUENWALD,
EDITOR ORIGINAL
& TOM DEFALCO, ROTEIRISTA
DO ANUAL DA COSTA LESTE
AL MILGRGM ILUSTRAÇÕES
GREGORY WRIGHT CORES
JIM SHOOTER
EDITOR-CHEFE ORIGINAL

(* EM A SAGA DOS VINGADORES 4 (FEV/2024).

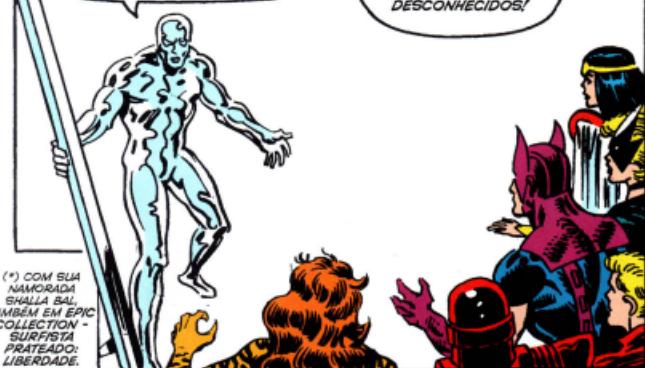






DECIDI PROCURAR OS ANCIÕES
E DESCOBRIR QUAL PLANO DELES
EU HAVIA AMEAÇADO ASSIM
QUE TIVESSE RESOLVIDO... UMA
QUESTÃO PESSOAL!*

MAS, TÃO LOGO TIVE
SUCESSO, ENCONTREI
INFORMAÇÕES DE QUE UM
ANCIÃO PLANEJAVA MATAR
VOCÊS POR MOTIVOS
DESCONHECIDOS!

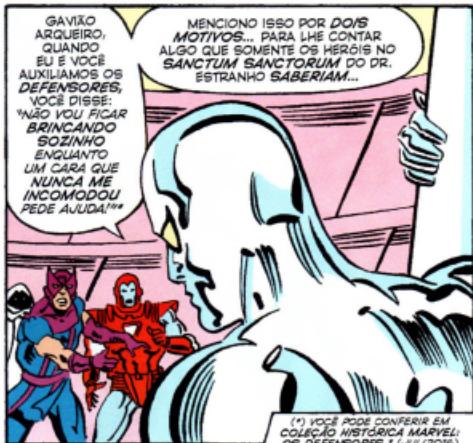


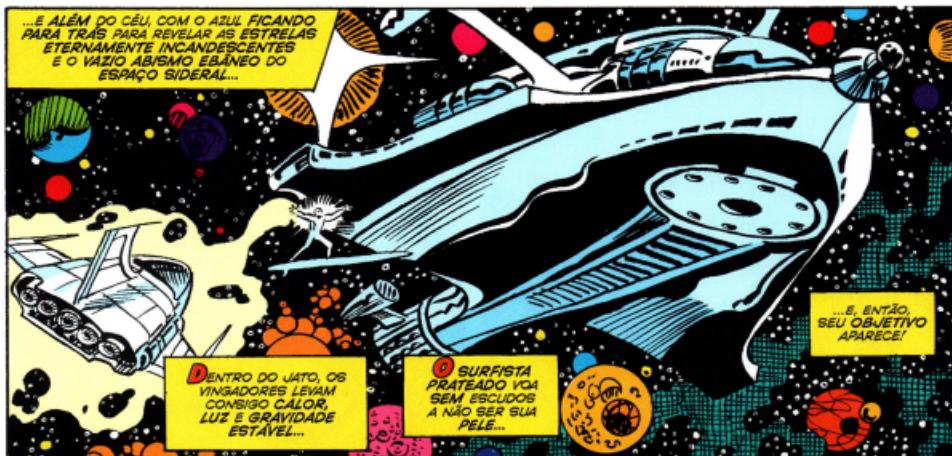
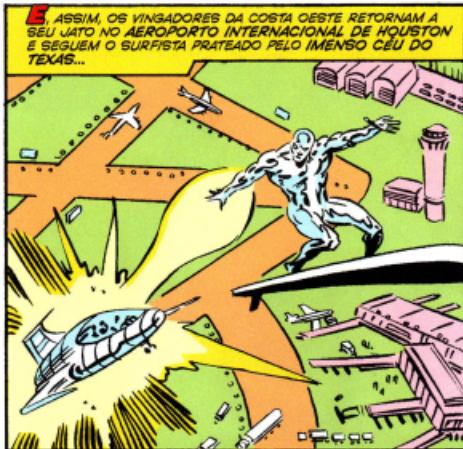
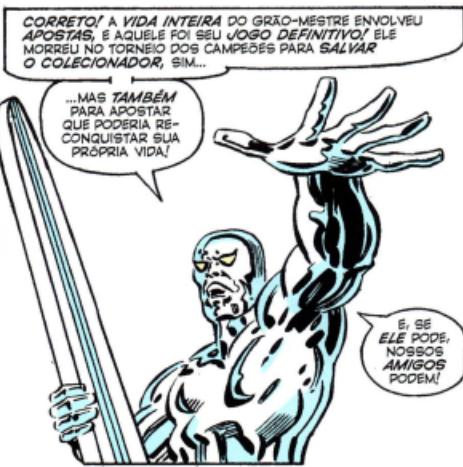
CORRI DE VOLTA PELO COSMO
COM TODA A VELOCIDADE QUE MEU
PODER COSMICO PODE PROVER!
AO ME APROXIMAR DE SEU MUNDO,
VI A ENERGIA SOBRENATURAL DO
ANCIÃO TAMBÉM CHEGANDO A--

E FOI QUASE UM
EMPATE, QUE NEM O
NOSSO JOGO... CERTO,
VICOLES?**

(**) VINGADORES
DA COSTA LESTE.







NÃO HÁ OPOSIÇÃO A SEU POUSO!

SEI POR QUE VIERAM, E SÓ POSSO EXPRESSAR MEU HORROR E O MAIS PROFUNDO ARREPENDIMENTO!

VENHAM, VAMOS VER SE POSSO AUXILIAR AQUELES QUE LUTARAM TÃO CORAÇOSAMENTE POR MIM!



ACREDITAVA QUE, POR SER UM ANCÍAO, VOCÊ ESTARIAS DO LADO DO GRÃO-MESTRE Nessa QUESTÃO!

NÓS, ANCÍOES, CHAMAMOS UNS AOS OUTROS DE "IRMÃOS". APESAR DE SERMOS DE RACAS DIFERENTES...

MAS EU PODERIA CHAMAR VOCÊS DE MEUS SEGUNDOS "PAI E MÃE", POIS POSSIBILITARAM QUE EU VIVESSE DE NOVO!

ANCÍOES PODEM SENTIR A MENTE LINS DOS OUTROS ATÉ UMA EXTENSÃO LIMITADA! O GRÃO-MESTRE JUROU QUE NUNCA LINS OS USARIA COMO PEIXES, MAS PASSOU A CONSIDERAR QUE MORTO, ELE NÃO É O GRÃO-MESTRE; MAS SUA SOMBRA... E, ASSIM, ESTÁ LIVRE DAQUELE JURAMENTO!

SEM SABER QUE VOCÊS SE DISPERSARAM EM DOTS GRUPOS, ELE OFERECIU UM GRUPO CHAMADO "OS VINGADORES" À MORTE EM TROCA DE SUA VIDA! FOI POR ISSO QUE SÓ O GRUPO DA COSTA LESTE FOI TOMADO!



A GENTE QUER ELES DE VOLTA!

EU TAMBÉM ME HORRORIZA VER UM ANCÍAO AGINDO DE FORMA COVARDÉ!

A PERGUNTA É COMO FRUSTRÁ-LO! O REINO DA MORTE NÃO PODE SER ACESSADO PELO ESPAÇO FÍSICO... NEM MESMO COM A HABILIDADE DO SURFISTA PRATEADO!

VIVI POR MAIS DE CINCO BILHÕES DE ANOS, MAS SÓ CONHECI UMA FORMA DE ALCANÇAR A MORTE... E É MORRENDO!

ESCUТА, COLEÇÃOADOR, EU COSTUMAVA TEMER A MORTE, MAS NÃO TEMO MAIS. E O MOTIVO É PORQUE AGORA ENTENDO QUE UM HOMEM REPLETO DE ENERGIA ÍONICA NÃO PODE MORRER!





NÃO DÁ PRA NÃO PENSAR NUM
COMMERCIAL QUE EU
VI UMA VEZ...

"CRIANÇAS,
NÃO TENTEM
ISTO EM
CASA!"

OHHHHH

ELES ESTÃO...
MORTOS!

ESTÃO,
ESPIRITA!

AGORA, VOCÊ
DEVE BEBER!



CAPÍTULO DOIS:

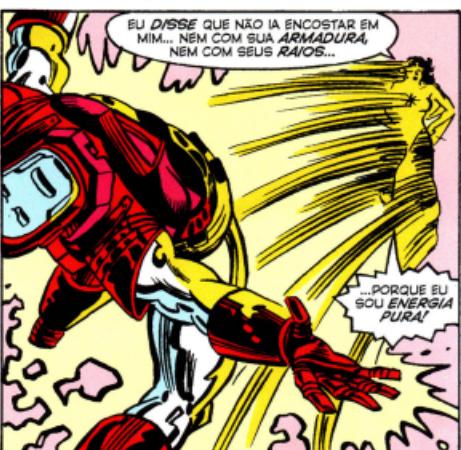
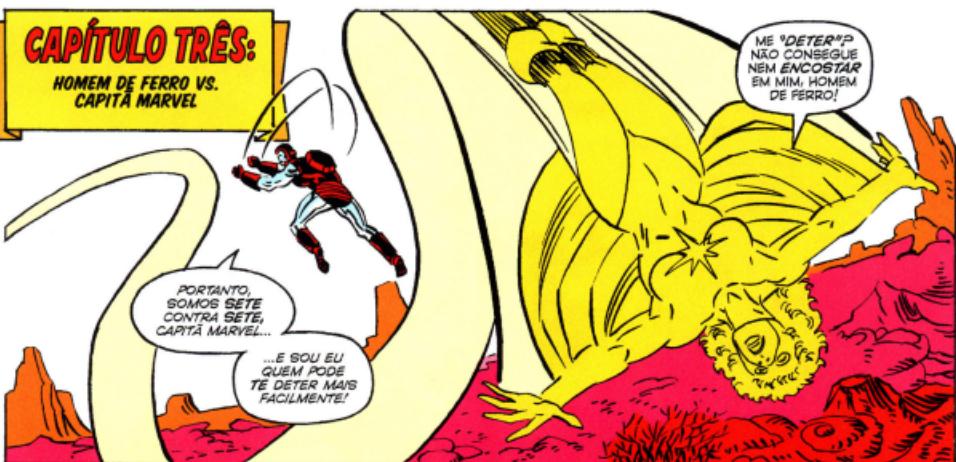
O OUTRO LADO!





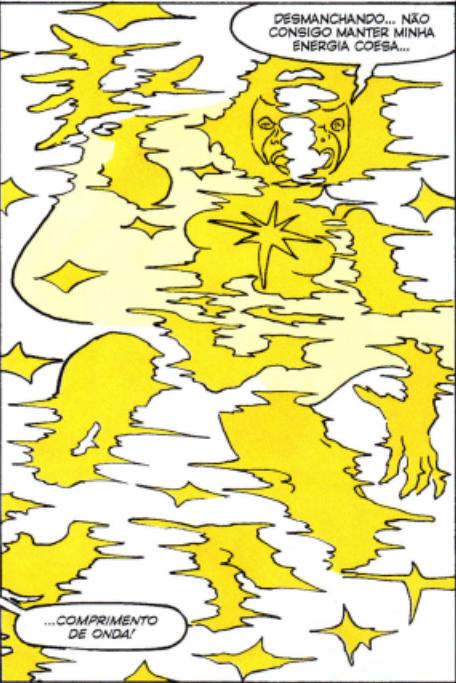
CAPÍTULO TRÊS:

HOMEM DE FERRO VS.
CAPITÃ MARVEL



QUE BOM! COMO PENSEI, MESMO NA SUA FORMA DE ENERGIA, VOCÊ PODE SER CEGADA PELA POEIRA DAQUELES ROCHEADOS QUE PULVERIZE!!

Agora, enquanto está hesitando, posso voltar meu peixe peitoral contra você...



A ÚNICA ESPERANÇA...

...É JOGAR O JOGO E ME SEPARAR EM MÚLTIPLOS IMAGENS...

...ENQUANTO RECUPERO O FÔLEGO!

SEI QUE CONSEGUE SE MOVER À VELOCIDADE DA LUZ, ENTÃO NÃO DÁ PRA TER CERTEZA DE QUAL É A VERDADEIRA...



MAS EU TAMBÉM CONSIGO SER BEM VELOZ!

SUNNNHHEEE



SIM, EU ME MOVO MESMO NA VELOCIDADE DA LUZ, ENTÃO SÓ LEVEI UM SEGUNDO PRA ME DESPARECER DOS EFEITOS DO SEU PEIXE PEITORAL!

VOCÊ QUIS DAR UM FIM A ESTA BRIGA, MAS QUEM FARÁ ISSO SOU EU!

MAGNETISMO!

NÃO HÁ NECESSIDADE DE CONTINUARMOS NOS SOCANDO! ESCUTE A FORMA COMO EU ENXERGO AS COISAS!

NÓS JÁ ESTAMOS NO REINO DA MORTE! O QUE PRECISAMOS É DE UMA SAÍDA, E SUPOR QUE O GRÂMESTRE ESTÁ MENTINDO É SUPOR QUE NÃO EXISTE SAÍDA!

O COLEÇÃOADOR NÃO É NENHUM PILAR DA COMUNIDADE, É ELE ESTÁ LÁ FORA, SEGURÓ!

VINGADORA...

NÃO VOU MAIS DISCUTIR COM VOCÊ! NÃO TEMOS TEMPO!

VOCÊ VEM COMIGO ANTES DE A Morte CHEGAR...

VEM COMIGO AGORA!

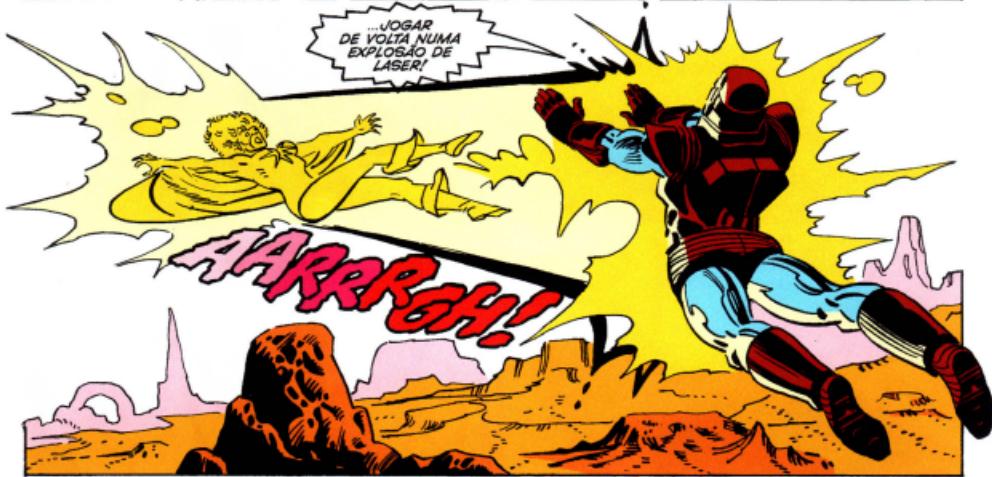
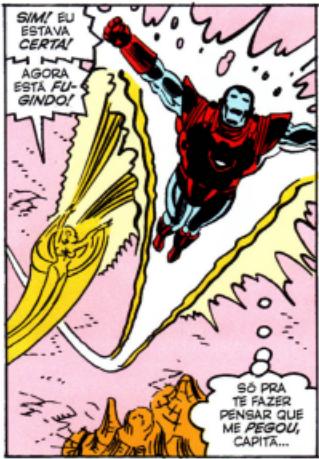
O QUÉ? UM CAMPO DE FORÇA ELETRÔNICO PRA ANILHAR MEU MAGNETISMO!

VOCÊ É ENERGIA, MAS EU FAÇO A ENERGIA TRABALHAR PRA MIM!

MAS UMA ARMADURA MECÂNICA DEVE TER UM LIMITE! ENERGIA PURA NÃO TEM!

EU POSSO TE SOBRECARREGAR!

III



CAPÍTULO QUATRO:

HARPIA VS. CAPITÃO AMÉRICA

**BOBBI! FICOU
MALUCA. P. FICA
LONGE DO
CAPITÃO!**

AH, CLARO... É
PRA EU ENCARAR A
MULHER-HULK?

O CAPITÃO E EU SOMOS
ATLETAS FANTASIADOS

...E, COMO ELE VOLTOU PROS VICOLES
DEPOIS QUE INAUGURAMOS OS VICOES,
JA TAVA NA HORA DE A GENTE
SE CONHECER!

TENHO QUE MANTER
O PAPO-FURADO
COMO UMA HARPIA
DE VERDADE...

CLMP

...PRA DISTRAIR O SUJEITO
ENQUANTO PREPARO MEUS
BASTÔES DE BATALHA...

...E
ATACO!

DROGA! ELE
ME ANTECIPOU E
NEM SAIU DO
RITMO!

DESCULPE,
BOBBI... ESPER
QUE NÃO SE
IMPORTE SE EU
CHAMÁ-LA
ASSIM...

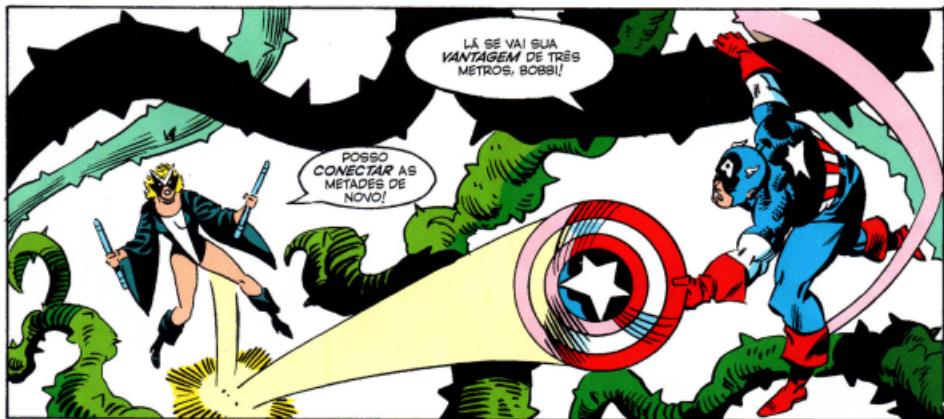
**NINGUÉM QUE
JÁ ENFRENTEI,
SANTO COMO VIN-
GADORA QUANTO
COMO AGENTE DA
FIELD, CONSEGUIA
ME MOVER ASSIM!**

**NOSSA!
ELE É
BOM!**

...MAS, APESAR DE TER OUVIDO
GRANDES RELATOS A SEU
RESPEITO, EU TENHO SIDO UM
"ATLETA FANTASIA(D)ADO"
DESOE ANTES DE VOCÊ
NASCER!*

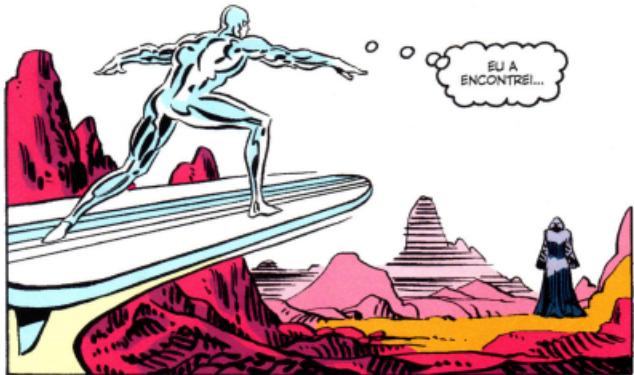
(*) PORQUE
ELE ENTROU
EM ANIMAÇÃO
SUSPENSA NO
FIM DA SEGUNDA
GUERRA.







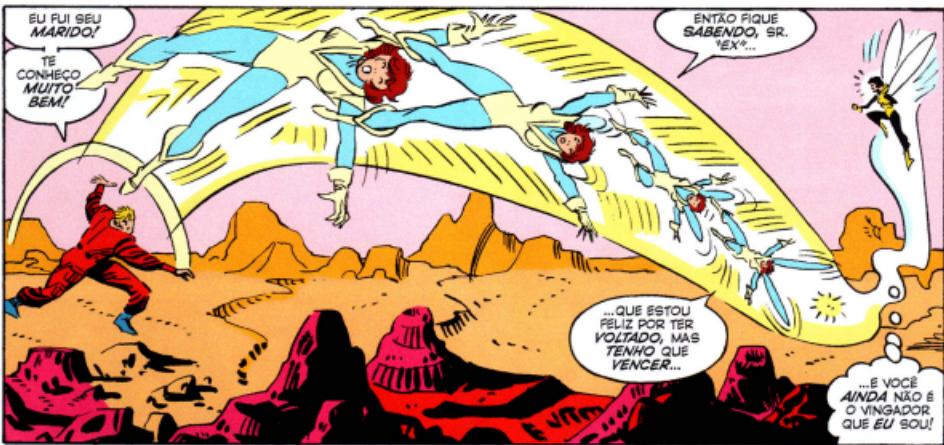
CAPÍTULO CINCO: SURFISTA PRATEADO

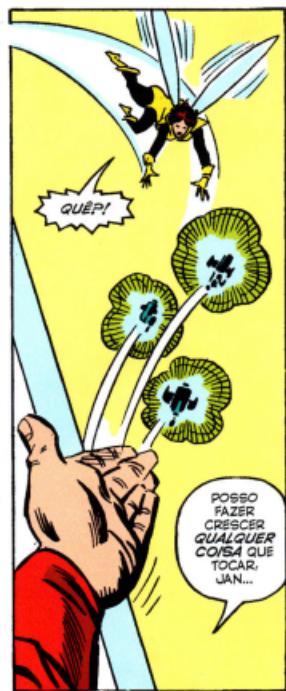
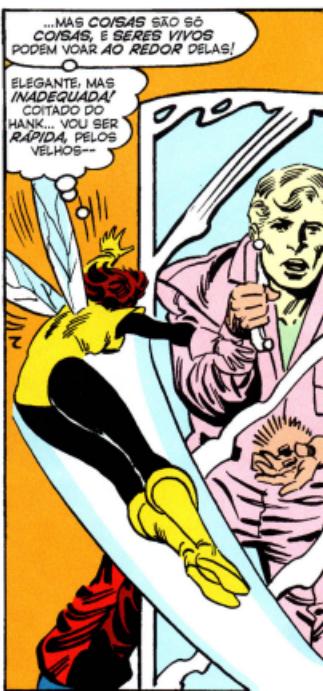


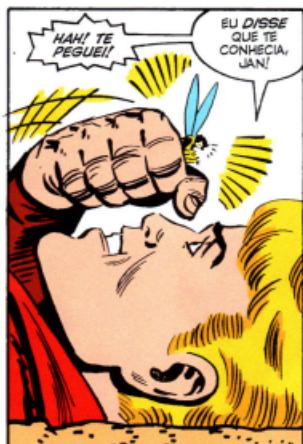
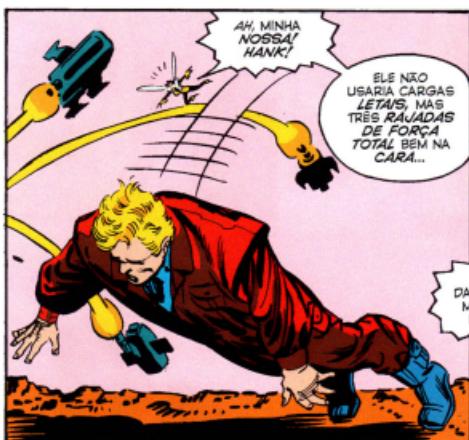
A FIGURA ENCAPUZADA ENCONTRA-SE IMÓVEL FEITO O MÁRMORE, E TÃO SILENCIOSA QUANTO UM TÚMULO...



CAPÍTULO SEIS: DR. PYM VS. A VESPA



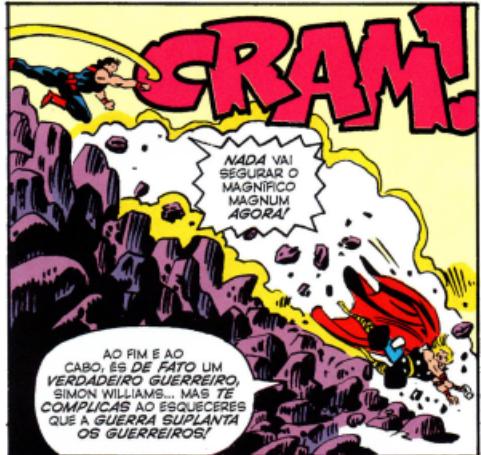
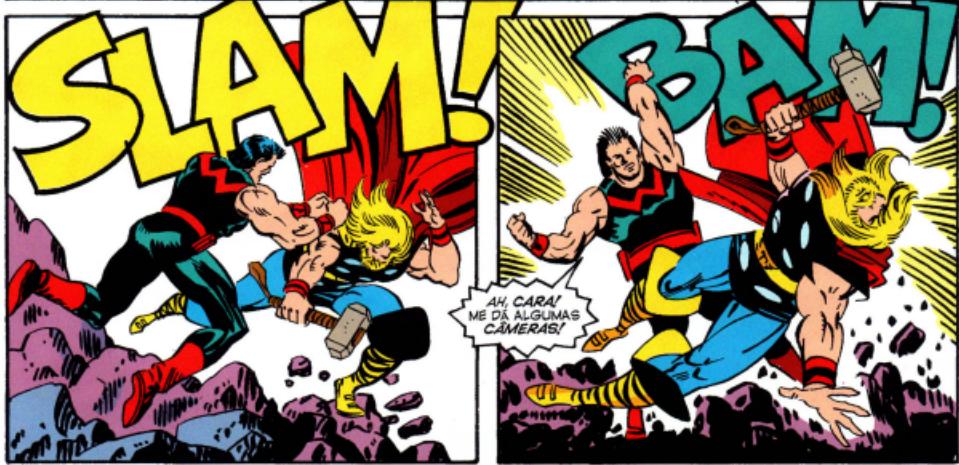




CAPÍTULO SETE:









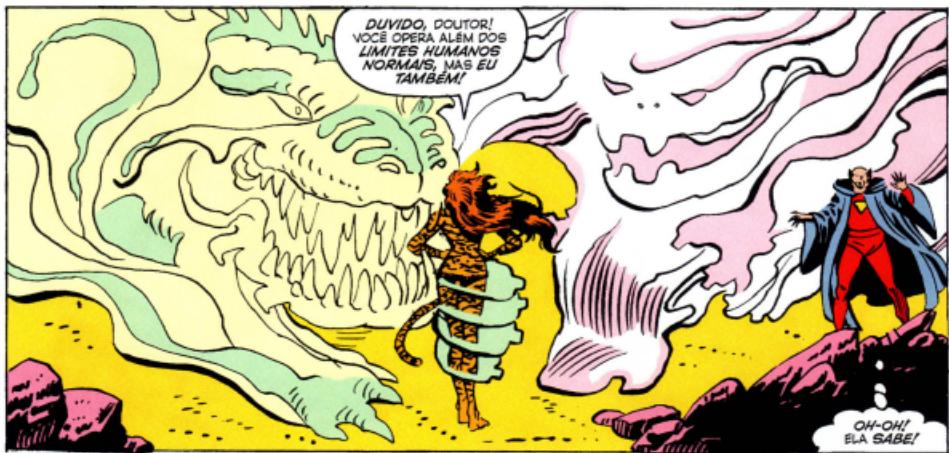
CAPÍTULO OITO: TIGRESA VS. DR. DRUIDA



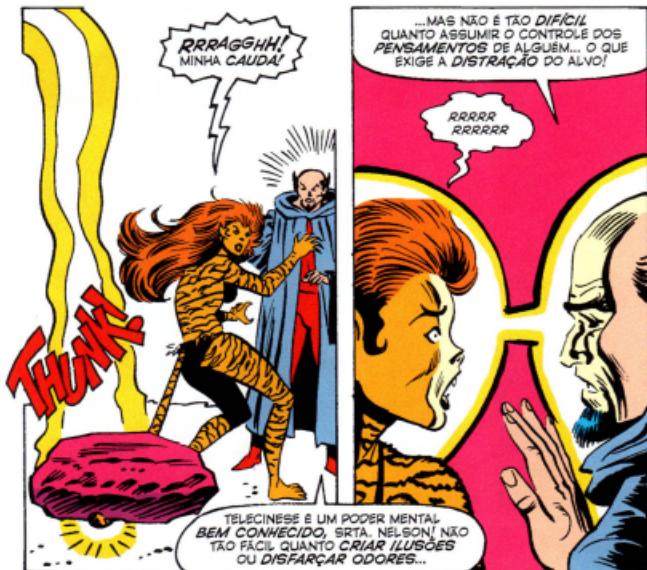
PRONTO!
ELA É
VELOZ E
AGIL...

...MAS UM HOMEM QUE DOMINOU OS
MISTERIOS DA MENTE PODE REAGIR AOS
PENSAMENTOS DELA ANTES QUE OS
COLOQUE EM AÇÃO!









CAPÍTULO NOVE:

VOCÊ É O ÚNICO AQUI QUE NÃO É
UM VINGADOR, CAVALHEIRO DA LUA!
NÃO SEI POR QUÉ VEIO...

EU SOU UM VINGADOR, CAVALHEIRO
ELES SÓ NÃO SABEM AINDA!

JÁ FOI DECIDIDO!

CAVALEIRO DA LUA VS.
CAVALEIRO NEGRO

ESTA É UMA ESPADA
AMALDIÇOADA,
CAVALHEIRO! O DOUTOR
ESTRANHO A PURIFICO*,
MAS MINHA HERANÇA EXIGE
QUE EU A CARREGUE...

...S. SE MATAR DE
NOVO, COMO PODE TÃO
FACILMENTE FAZER. ELA VAI
ME ATRAIR EM SITUAÇÕES
ONDE PODE BEBER
MAIS SANGUE!

MAS CORREREI ESSE
RISCO PELOS MEUS
AMIGOS!

A MENOS QUE
ME MATE DE
TANTO FALAR
PRIMEIRO.

KLOP!

CERTO! SE
EU CONSEGUIR
EVITAR A
MALDICO,
FAREI ISSO,
MAS... CUSTE O
QUE CUSTAR,
VOU—

VOCÊ PARECE TÃO PRESO A
NOITE QUANTO EU!

ISTO VAI SER
INTERESSANTE!

(*) EM DR. ESTRANHO:
ANTOLOGIA, (MAR/2022).

MAS
RÁPIDO!

O GAVIÃO ARQUEIRO PROJETOU MINHAS ARMAS!

E AINDA
NÃO CONSEGUI
SUPERAR ISSO!







CAPÍTULO DEZ:

GAVIÃO ARQUEIRO
VS. MULHER-HULK



QUIER SABER POR QUE FIQUEI NO LESTEP SÉRIO? P.

POQUE, TRABALHANDO COM O QUARTETO FANTÁSTICO, ME MOSTRARAM QUE EU SERVIA PRA PRIMEIRA DIVISÃO, E VOCÊ TEM QUE ADMITIR... ISSO SIGNIFICA O THOR... O CAPITÃO...

...OS VINGADORES ORIGINAIS!



SOU MUITO MAIS ORIGINAL DO QUE VOCÊ OU AQUELE PATAETA DO DR. DRUIDA! O HOMEM DE FERRO E O HANK PYM TAMBÉM!

NÃO TEM VINGADORES "ORIGINALS" HOJE EM DIA, VERDINHA! TEM A COSTA OESTE E A COSTA LESTE...



O THOR DERROTOU O MAGNUM... O CAPITÃO DERROTOU SUA MULHER...



ENTÃO, NUM FURACÃO CONTÍNUO DE MOVIMENTOS, O LÍDER DA COSTA OESTE ARANCA UM JUNCO MORTO...



...PUXA UMA CORDA SOBRESSALENTE DO CINTO...



...E MONTA UM ARCO IMPROVISADO!

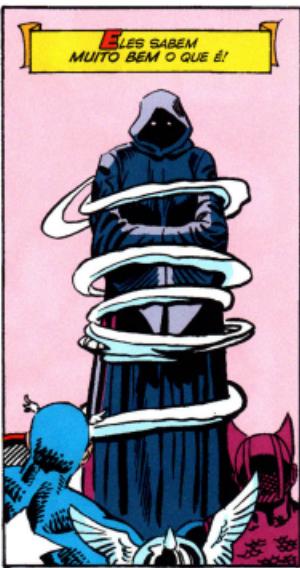




CAPÍTULO ONZE!

GRÃO-MESTRE





CONTINUA
A SEGUIR!

MARVEL



\$1.25 US
\$1.75 CAN

16 - 1987

ECS 02922

GIANT-SIZED ANNUAL

THE
AVENGERS

APPROVED
BY THE
COMIC BOOK
COUNCIL
OF EXCELLENCE

FIFTEEN AVENGERS
BATTLE
THE WARRIORS
OF

DEATH!

GUEST-STARRING . . .
THE WEST COAST AVENGERS!
THE ORIGINAL CAPTAIN
MARVEL! DRACULA!
HYPERION! THE GREEN
GOBLIN! THE SWORDSMAN!
NIGHTHAWK! AND MANY,
MANY MORE!

Avengers Annual (1967) 16
Capa por BOB LAYTON

O DIA EM QUE A MORTE MORREU!

CAPÍTULO UM:

OS VINGADORES DAS COSTAS LESTE E OESTE!



HISTÓRIA:
TOM
DEFALCO

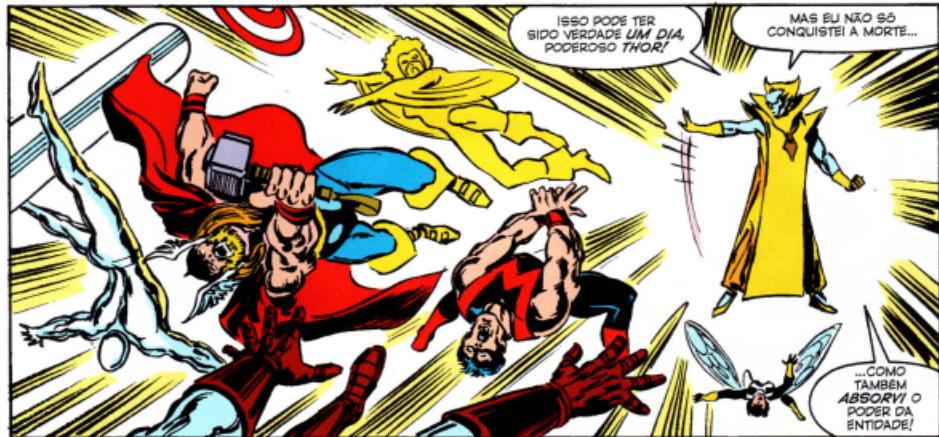
FINALIZAÇÃO:
TOM
PALMER

ESBOÇOS:
BOB
HALL

CORES:
MAX
SCHEELE

EDITOR ORIGINAL:
MARK
GRUENWALD

EDITOR-CHEFE
ORIGINAL:
JIM
SHOOTER



"MESMO EU, UM DOS ANCIOS DO UNIVERSO, NÃO TINHA COMO RESTAURAR A VIDA DE UM IMORTAL!"

"USANDO MUITOS DE VOCÊS, HERÓIS DA TERRA, COMO PEDES, FUI FORÇADO A DESAFIAR A MORTE EM UM JOGO PELA VIDA DE MEU IRMÃO!"



"TAL TORNEIO DE CAMPEÕES PROVOU SER UM ESPETÁCULO TÃO ESTONANTE QUE MÉ INSPIROU A TENTAR UM JOGO AINDA MAIOR..."

"...E COM APOSTAS AINDA MAiores!"



"E, ASSIM, COMO MUITAS VEZES FIZ NO PASSADO QUANDO ISSO SERVIA A MEUS PROPOSIOS, PERDI INTENCIONALMENTE O JOGO DOS CAMPEÕES..."

"APÓS ENTRAR EM SEU REINO, EU A ESTEI... ASSISTINDO, ESPERANDO E AGUARDANDO MEU MOMENTO!"

"ATE QUE, UTILIZANDO UM MÉTODO QUE MENTES MORTAIS JAMAIS ENTENDERIAM, ENTREI EM CONTATO COM MEU IRMÃO..."



"...E ME RENDI À MORTE!"



"...E COMBINEI A GUERRA ENTRE OS VINGADORES DAS COSTAS LESTE E OESTE, QUE COMEÇOU NO HOUSTON ASTRODOME E ACABOU CHEGANDO A ESTE REINO SOMBRIOS!"



"A GUERRA FOI TÃO TUMULTUANTE QUE A MORTE EM PESSOA FOI FORÇADA A SE ENVOLVER!"



E, AGORA QUE
CONQUISTEI A Morte,
BUSCO UM NOVO
PRÉMIO!

EU PERTENCO A UMA
RAÇA DE SERES QUE
GANHARAM SENSÍCIA
DEPOIS DA PRIMEIRA VIDA APÓS
O BIG BANG... O EVENTO
CATACLÍSMICO QUE
INICIOU ESTE UNIVERSO!



ESPALHADAS PELOS CINCO CANTOS MAIS DISTANTES
DO UNIVERSO, ELAS VÃO INICIAR UMA GIGANTESSA
REAÇÃO EM CADEIA QUE RESULTARÁ EM UM...

...NOVO BIG BANG!!



PENSEM! O UNIVERSO COMEÇARÁ
DE NOVO! TEREMOS UM NOVO
JOGO DA VIDA PARA JOGAR...
PROJETADO POR MIM!

ESTOU
ENTEDIADO E
DESEJO UM NOVO
JOGO!

MAS ISSO
SIGNIFICARIA O FIM
DE TUDO... DE TODA
A VIDA... DE TODA A
EXISTÊNCIA... COMO
A CONHECEMOS.



MESMO QUE
PAREÇA INCÍLICO,
A GENTE TEM
QUE TENTAR
IMPEDI-LO!

GRATO-MESTRE, VOCÊ
DEDICOU A VIDA INTEIRA
SE OCUPANDO COM
JOGOS DE AZAR E
HABILIDADE!



NÓS O DESAFIAMOS
A NOS DAR UMA
CHANCE JUSTA!

EU SABIA QUE NÃO DESISTIRIAM SEM LUTAR,
ENTÃO PREPARE! UM ÚLTIMO JOGO...

...PELO DESTINO DO
UNIVERSO INTEIRO!



ATÉ VÉM SEUS
CONCEITUADOS
COMPETIDORES...

A LEGIÃO DOS MORTOS-VIVOS... EX-AMIGOS
E ADVERSÁRIOS SEUS QUE SELECCIONEI DE
DENTRO DO REINO DA MORTE!

AS REGRAS DO JOGO SÃO BASTANTE
SIMPLES! VOCÊS TENTARÃO DESTRUIR
MINHAS BOMBAS DA VIDA E...



...MINHA LEGIÃO TENTARÁ DESTRUIR
VOCÊS!

ALGUMA
PERGUNTA?



ENTÃO, QUE
COMECE O
JOGO!

ISSO DEVE SÉ PROVAR
MUITO INTERESSANTE...
APESAR DE OS VINGADORES
ESTarem DESTINADOS
A PERDER!

NÃO PERMITIREI QUE
MEU AMOR PELA JOGA
INTERFERA NO MEU
DERRADEIRO OBJETIVO!

ESTOU DETERMINADO A
VENCER ESTE TORNEIO
A QUALQUER CUSTO...
E CAPTURAR O MAIOR
PRÉMIO DE TODOS...



CAPÍTULO DOIS:

GAVIÃO ARQUEIRO!
THOR! DOUTOR PYM!

SIM, AMIGO PYM, E O FEDOR DESTE LUGAR NÃO ME É DESCONHECIDO! TEMO QUE O GRÃO-MESTRE TENHA NOS BANIDO PARA UM CANTO DISTANTE DO HADES!

MAS O QUE—
DE REPENTE, NOS
MATERIALIZAMOS
DENTRO DE UM TIPO
DE SUBMUNDO!

PARECE QUE ELE TAMBÉM
SEPAROU A GÊTE EM
EQUIPES, THOR!

COMO SERÁ QUE
DECIDIU QUEM IRÁ
PRA ONDE E COM
QUEM?

ISSO REALMENTE
IMPORTEIA, GAVIÃO
ARQUEIRO?

NEM ACHO
QUE NÃO!

SE BEM QUE QUERIA MUITO QUE MINHA
MULHER, A HARPÍA, ESTIVESSE AQUI PRA
EU PODER TOMAR CONTA DELA.

OLHO NO
LANC E, GALERA!
TEMOS...

...COMPANHIA!"

BEM-VINDOS,
VINGADORES!
VENHO CERTEZA
DE QUE RE-
CONHECEM
TODOS NÓS!

EU TE SACO, DEUS DO TROVO!
O EXECUTOR RETORNOU DA TERRA
DA SOMBRA ETERNA... E ELE
VEM POR TI!!

ELES NUNCA
PODEM ME
ESQUECER, FALCÃO
NOTURNO!

O ESPADACHIM
COSTUMAVA SER UM
MÉMBORE DA EQUIPE
IDIOTA DELES!

ACIONANDO SUAS
ASAS A VELTO, FALCÃO
NOTURNO AVANÇA DE
REPENTE...

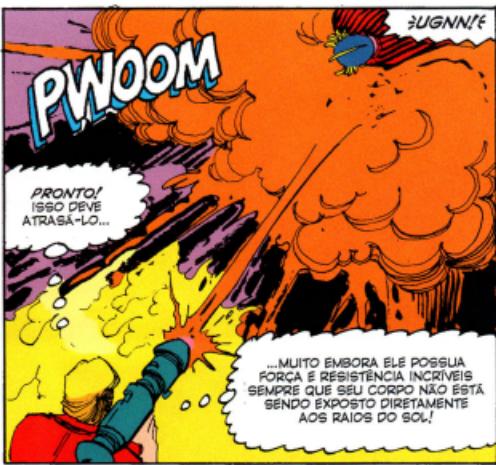
SEU LUGAR NÃO É AQUI, PYM! VOCÊ
NÃO POSSUI NENHUM PODER! NÃO
USA UNIFORME!

É SÓ UM
HOMEM COMUM!

POSSO SER SÓ UM
HOMEM, CARA DE PENA...

ESBOÇOS: JOHN ROMITA JR.

FINALIZAÇÃO: BILL SIENKIEWICZ



ESTOU IMPRESSIONADO, GAVIÃO ARQUEIRO! SUA VELOCIDADE E AGILIDADE MELHORARAM DESDE QUE TREINAMOS JUNTOS PELA ÚLTIMA VEZ... MAS NEM VOCÊ PODE SE DESVIAR DAS MINHAS RAJADAS CONCUSSIVAS PRA SEMPRE!

EU NÃO TENHO "PRA SEMPRE"! SE NÃO ALCANÇAR LOGO AQUELA BOMBA DA VIDA QUE ELE TA PROTEGENDO, TUDO QUE EXISTE JA ERA!



SEM DIMINUIR SEU RITMO, O ESPECTACULAR ARQUEIRO MEXE EM SUA TÚNICA, ESCOLHENDO ALGUMAS DE SUAS PONTAS DE FLECHA MODULARES SOB MEDIDA...



POSITIONANDO-SE COM UM SALTO MORTAL, ELE MIRA E DISPARA REPETIDAMENTE, NUMA SÉRIE OFUSCANTE DE MOVIMENTOS RÁPIDOS...



PRECISAS, SUAS FLECHAS CORTAM O AR, MAS AI...
ESQUECEU QUE MINHA ESPADA TAMBÉM PODE SER USADA PRA DEFESA?

O TEMPO ESTÁ ACABANDO, GAVIÃO! A BOMBA JÁ COMEÇOU A BRILHAR...



"...ESTÁ PRESTES A EXPLODIR!"

O FALCON NOTURNO ESTÁ ATACANDO COM TUDO AGORA!

ESTÁ TENTANDO MÉ FRITAR COM OS LASERS DE SUAS ASAS!

MAS NA CERTA,
POSSO ACABAR COM ISSO...



"...ESTÁ MORTO!"



ENGUANTO ISSO, A ALGUMA DISTÂNCIA DALLI...

TU NÃO ÉS O DEUS QUE CONHECI UM DIA!

COM TODOS OS SEUS DEFEITOS, O EXECUTOR ERA UM HOMEM HONRADO! UM GUERREIRO NATO!

ES SOMENTE UMA SOMBRA ANÔNIMA USANDO A APARIÊNCIA DELE!

UM FANTASMA MACABRO CONJURADO PARA ME ATORMENTAR... E EU NÃO MAIS TE SUPORTAREI!

MANDOU BEM, THOR;
ACHATANDO ESSE PALHAÇO BEM NA HORA DE ASSISTIR AO MEU GRAND FINALE!

SAYONARA, ESPADINHA! QUERIA PODER DIZER QUE FOI LEGAL TE VER DE NOVO... MAS PRA QUE MENTIR?!

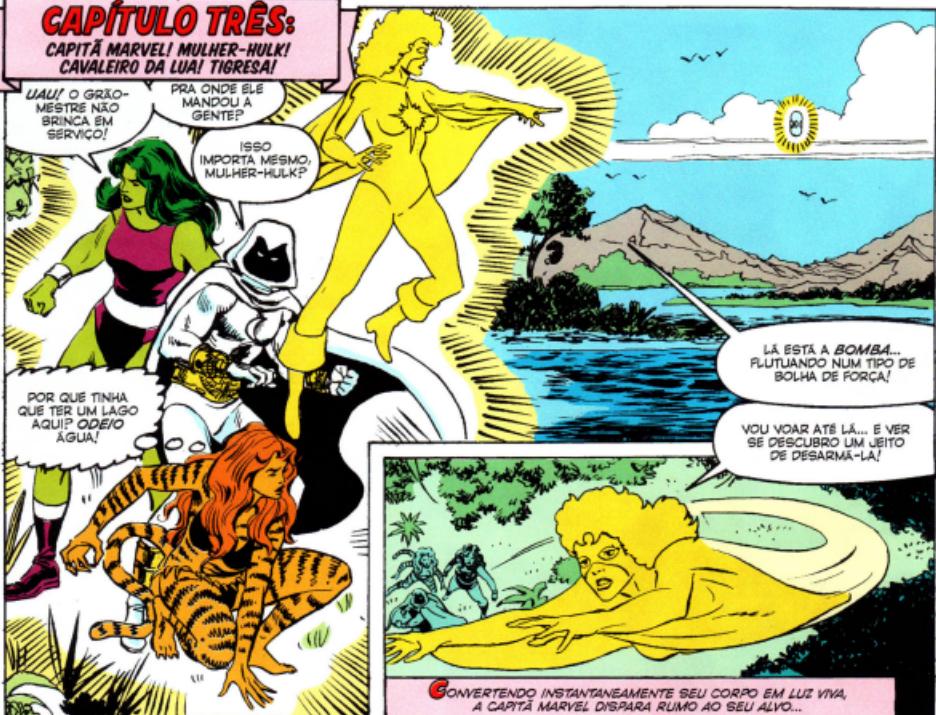
SÓ ESTÁ PERDENDO TEMPO, GAVIÃO ARQUEIRO!





CAPÍTULO TRÊS:

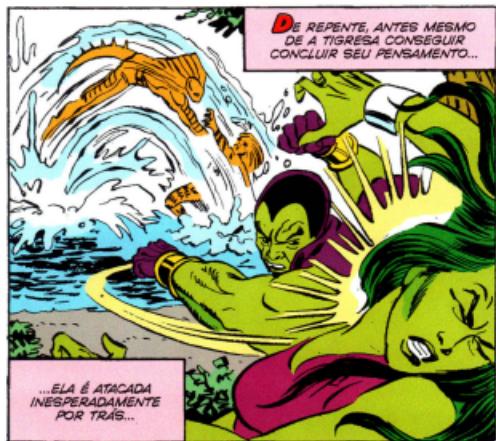
CAPITÃ MARVEL! MULHER-HULK!
CAVALEIRO DA LUA! TIGRESA!

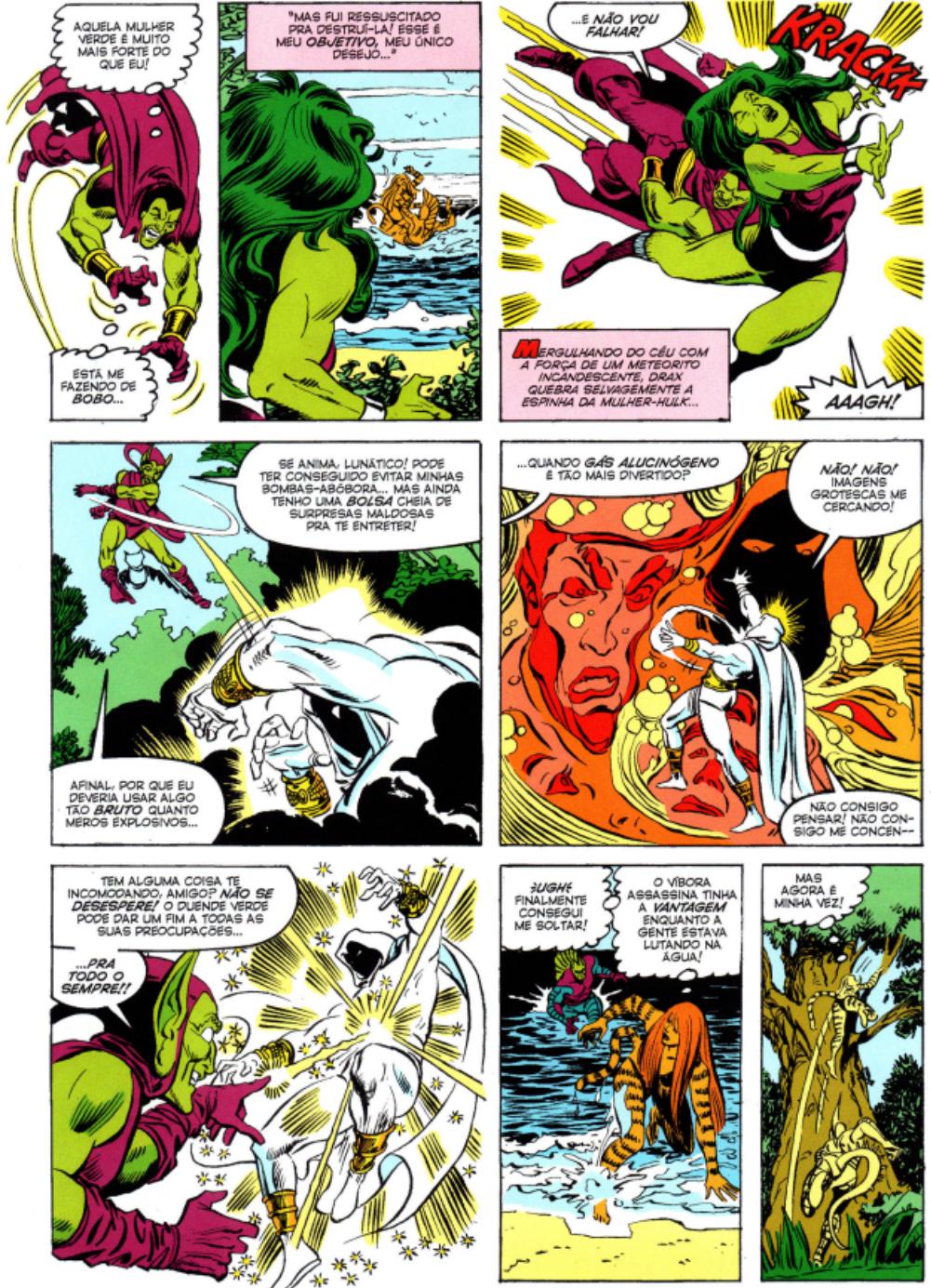


ESBOÇOS: KEITH POLLARD

FINALIZAÇÃO: AL WILLIAMSON







GOM UMA
GRACIOSIDADE FELINA,
TIGRESA LEVA SUA
PRESA SILENCIOSA
CADA VEZ MAIS PARA
O ALTO...

ELE ESTÁ QUASE EM
POSIÇÃO!

DE REPENTE, ELA SALTA PARA BAIXO COM
AS GARRAS À MOSTRA...



MAS, ENTÃO, ENQUANTO O
VIBORA ASSASSINA MERGULHA
PARA A MORTE CERTA...

A CAUDA... ME
ATINGIU EU... EU...
NÃO CONSIGO
ME MEXER!

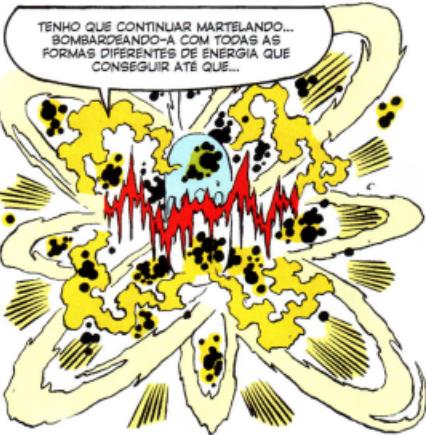
ESTOU PA-
RALISADA!

ENQUANTO ISSO...

AFINAL!
FINALMENTE
CHEGUEI À
BOMBA DA
VIDA!

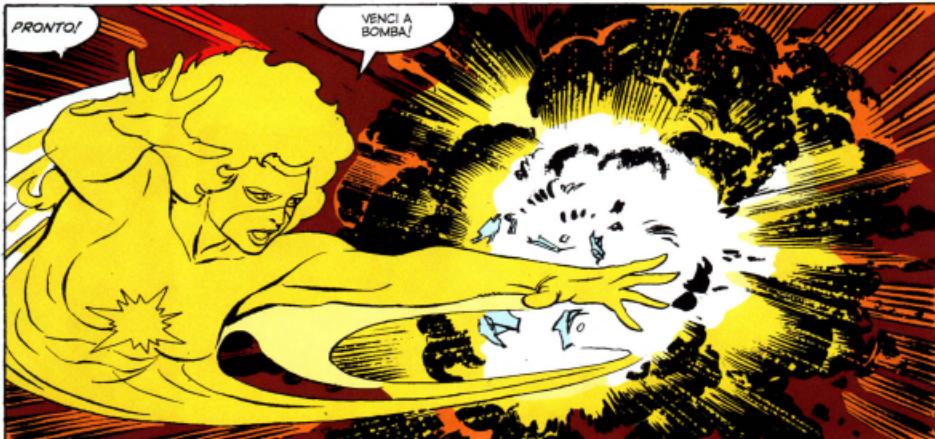
MAS VOU PRECISAR DE
TODA A MINHA FORÇA
RESTANTE... E DA
MINHA CONCENTRAÇÃO
TOTAL... PRA ROMPER
A BOLHA DE FORÇA
QUE A CERCA!

TENHO QUE CONTINUAR MARTELANDO...
BOMBARDEANDO-A, COM TODAS AS
FORMAS DIFERENTES DE ENERGIA, QUE
CONSEGUIR ATÉ QUE...



PRONTO!

VENCI A
BOMBA!



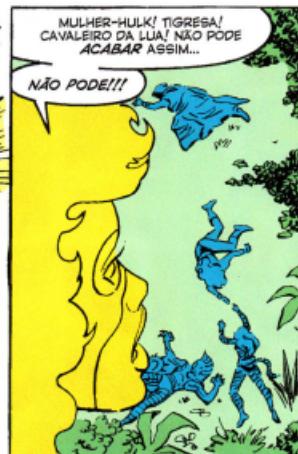
A-ACABOU,
DOCINHO!

J-JÁ PODE
DESCANSAR!

A G-GENTE GANHOU,
MULHER-HULK?

A G-GENTE
GANHOU...

...MESMOOOOOH



DEVIA TER ESQUECIDO SEUS AMIGOS MORTOS,
MULHER DA TERRA... E SE CONCENTRADO EM
PRESERVAR A PRÓPRIA VIDA!



...AGORA TEREMOS NOSSA
VINGANÇA!

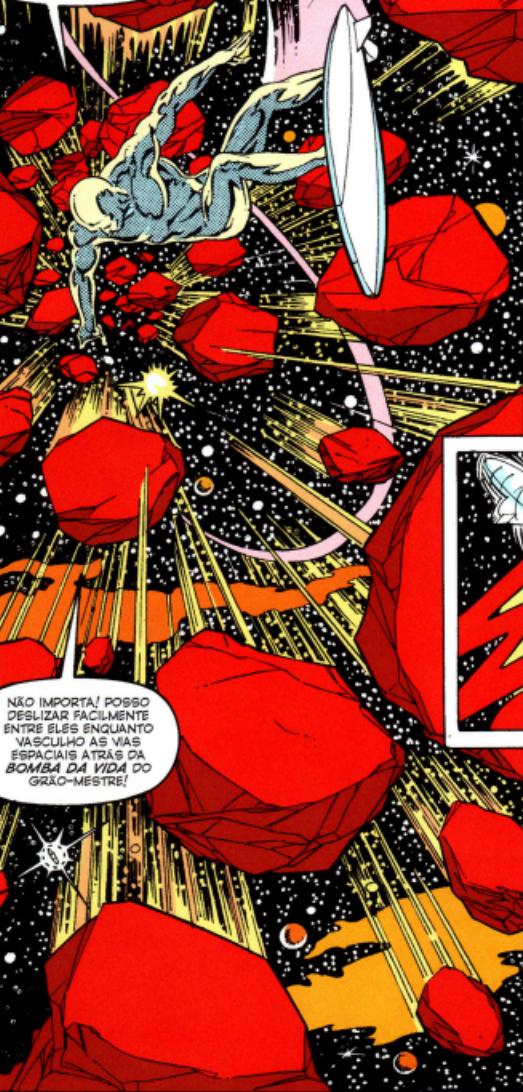


CAPÍTULO QUATRO: SURFISTA PRATEADO!

SURGI DENTRO DO CORAÇÃO DE UMA SELVAGEM CHUVA DE METEOROS!

ALI! JÁ A ENCONTREI!

VENCI O JOGO!
O GRÃO-MESTRE
PERDEU!



NÃO IMPORTA! POSSO DESLIZAR FACILMENTE ENTRE ELES ENQUANTO VASCUCHO AS VIAS ESPACIAIS ATRÁS DA BOMBA DA VIDA DO GRÃO-MESTRE!

O QUE FOI ISSO?!

FUI REPELIDO POR UMA BARREIRA INVISÍVEL!



CLARO! NÃO PENSOU MESMO QUE IA SER TÃO FÁCIL, PENSOU?

QUEM É VOCÊ?

QUEM DUSA SE DIVERTIR COM MEU DESCONFORTO?!

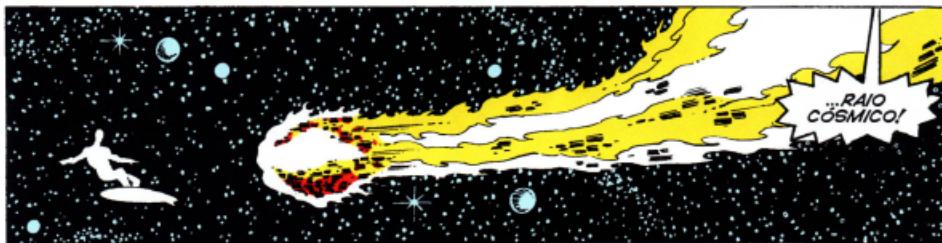
MEU NOME
É MICHAEL
KORVAC.

HOUVE UM TEMPO EM QUE MEU NOME ERA
CONHECIDO E TEMIDO PELO UNIVERSO
INTEIRO.

VAMOS SER
CIVILIZADOS,
ESTA BEM?

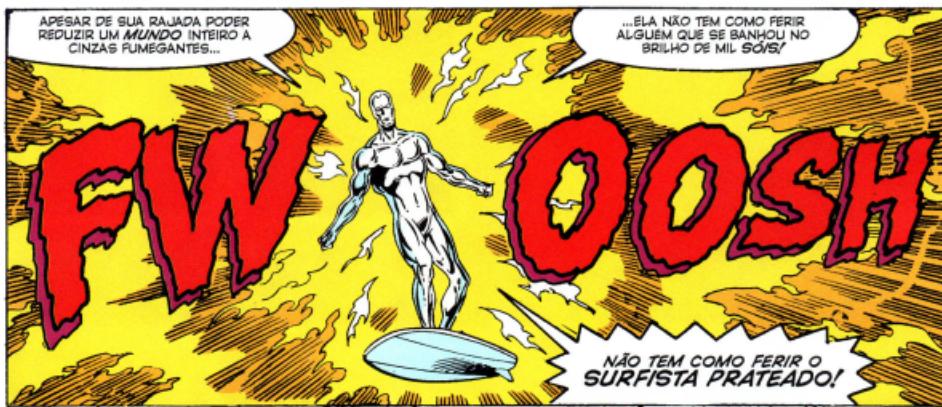
JÁ QUE NÃO EXISTE MANEIRA POSSÍVEL DE
ME DERROTAR, É MELHOR APROVEITARMOS
UMA BEBIDA JUNTOS ENQUANTO O
UNIVERSO SE DESPIDE.

SABE, POSSUI O
PODER COSMICO
NA MAIOR ESCALA
BEM MAIS DO
QUE MESMO
VOÇÊ CONSEGUE
IMAGINAR.



APESAR DE SUA RAJADA PODER
REDUZIR UM MUNDO INTEIRO A
CINZAS FUMEGANTES...

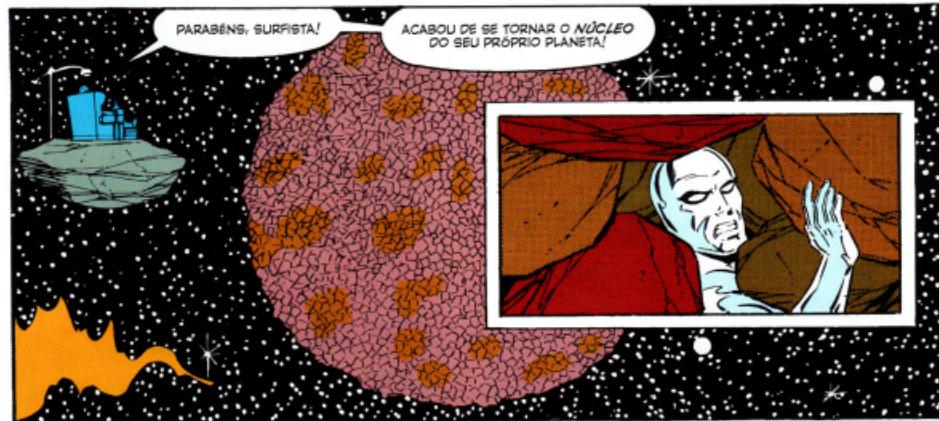
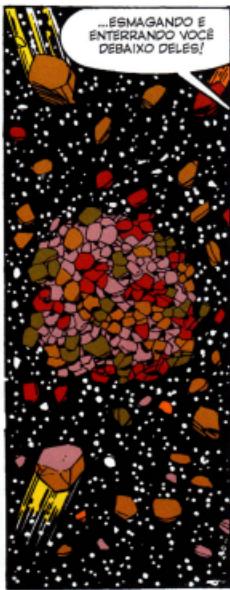
...ELA NÃO TEM COMO FERIR
ALGUM QUE SE BANHOU NO
BRILHO DE MIL SOLS!



CONFIANÇA! GOSTO DISSO
NUM ADVERSÁRIO. GERALMENTE,
DEIXA A BATALHA MUITO MAIS
INTERESSANTE.

MAS, INFELIZMENTE, ESTOU
TRABALHANDO COM UM PRAZO
APERTADO E NÃO POSSO PERDER
MUITO TEMPO COM VOCÊ.





MAS, ENTÃO, REPENTINA E INESPERADAMENTE, O PLANETA QUE CERCA O SURFISTA COMEÇA A SE AGITAR, TREMER...

E
ENTAO...



ESTOU LIVRE!

LIVRE!!!

VOCÊ FALHOU, KORVAC!



NEM MESMO SEU PODER ILIMITADO PÔDE ME CONTER!

EU TAMBÉM DETERMINO O PODER COSMICO!

AGORA, QUE A BOMBA DA VIDA SINTA MINHA FORIA PLENA!

EM NOME DE TODA A VIDA, EU ATACO...

...E NÃO FALHAREI!

CONSEGUEI! RACHEI A BARREIRA QUE A PROTEGE!

MAS UMA RÂUJA É TUDO DE QUE PRECISO PARA DESTRUI-LA!

NÃO!

NÃO!!!





CAPÍTULO CINCO:

HOMEM DE FERRO!
HARPIA! CAVALHEIRO
NEGRO! DOUTOR DRUIDA!

INTERESSANTE! PARECE QUE FOMOS
TRANSPORTADOS PRAS RUÍNAS DE ALGUMA ANTIGA
CIVILIZAÇÃO ALIENÍGENA!

CALMA,
DR. DRUIDA! NÃO
PRECISA SE EMPOL-
GAR TANTO!

ALGUÉM TEM
ALGUMA IDÉIA DE
COMO ENCONTRAR
A BOMBA DA
VIDA?

QUE CARA FRIA! É
TAO INDEPENDENTE E
DISTANTE! ELE ME
DA ARREPIOS!

IMAGINO QUE
NÃO TEMOS MUITO
TEMPO ANTES DE
ELA EXPLODIR!

RECEIO QUE TEREMOS
QUE NOS DIVIDIR,
CAVALHEIRO!

ASSIM, VAMOS COBRIR MAIS
TERRENO... APESAR DE TAMBÉM
FIGARMOS MAIS VULNERÁVEIS
A ATAQUES!

EI, HOMEM DE FERRO, SE A
GENTE QUISSESSSE UM SÉRMON
SOBRE SEGURANÇA, TERÍAMOS
ENTRADO PRA UM PROGRAMA
DE TEVÉ INFANTIL... NÃO PROS
VINGADORES!

CONCORDO COM
A HARPIA!

CERTO, VAMOS
NESSA!

GRITEM SE ENCONTRAREM A
BOMBA... OU SE TROMBAREM
COM ENCRENAÇÕES QUE NÃO DÊ
PRA RESOLVER!

E DIFÍCIL IMAGINAR
UM HOMEM NUMA
ARMADURA
DESSA SENDO
VULNERÁVEL EM
QUALQUER
BRIGA!



ESPERE! O QUE
ESTÁ HAVENDO
ADIANTE? UMA PARTE
DA NEVOA COMEÇOU
A SE AGITAR DE
REPENTE...

ESTAS RUÍNAS SÃO
FASCINANTES! QUERIA
TER TEMPO DE ESTUDA-
LAS MAIS A FUNDO!



ESTIVE ESPERANDO
VOCÊ, HUMANO!
ESPERANDO E
FAMINTO!

É DRACULA... O
LENDÁRIO SENHOR
DOS VAMPIROS!

SERA MINHA
FORÇA DE
VONTADE O
SUFICIENTE PRA
DERROTÁ-
LO?

ENQUANTO ISSO...

HARPIA, ESTOU DECEPIONADO POR SER VOCÊ QUEM TENHO QUE ENFRENTAR!

O GUARDIÃO VERMELHO TERRIA PREFERIDO UM DÉSARO MAIOR!

PWAK

**POR QUÉP
GOSTA
DE ESTAR
MORTO?**

CONSIDERANDO SEU ATUAL ESTADO, SÓ POSSO SUPOR QUE PISOU NA BOLA DA ÚLTIMA VEZ QUE SE METEU NUMA BRIGA DE VERDADE!



QUEM PODE ESTAR GERANDO UM PODER TÃO INACREDITÁVEL?



"...PREPARE UMA MORTE DIGNA
DE SUA LATA."

NÃO TENHO COMO
EVITÁ-LO... E É
GRANDE DEMais
PROS MEUS
REPULSORES
TEREM QUALQUER
EFEITO!

MINHA ÚNICA
ESPERANÇA É LIGAR
A FORÇA TOTAL...

QUE
NEGÓCIO
É

ELE SIMPLEMENTE ACENOU COM SEU
MACHADO DE BATALHA... E, DE REPENTE,
UM NACO DE TERRENO DO TAMANHO DE
MANHATTAN ESTÁ VINDO PRA CIMA DE MIM!

KAR-PHOOM

...E BATER DE FRENTE COM
A FORÇA DE UM MISSIL!

QUE FOI ISSO, P!

PARECIA O FIM DE
UM MUNDO!

NAO PRECISA SE
PREOCUPAR, SIR
CAVALEIRO!

EU SOU SIR PERCY DE
ESCADIA... DETENTOR
LEGÍTIMO DA ESPADA
ÉBANO E UM CAVALHEIRO DA
TÁVOLA REDONDA DO
REI ARTHUR PENDRAGON!

TAMBÉM
É O CAVA-
LEIRO NEGRO
ORIGINAL
E MEU EX-
MENTOR!!

QUEM--

MAS O QUÉ ESTÁ
FAZENDO AQUI?

APESAR DE O MEU
ESPIRITO TER SERVIDO
LINDO COM SEU
MENTOR, INSTRUINDO-O
NAS ARTES DO COMBATE,
O GRXO-MESTRE ME
ENVIOU PARA DESAFIÁ-
LO... ATÉ A Morte!

ENTÃO VAI
MORRER!

ESTÁ PERDENDO UM TEMPO PRECIOSO, DRUIDA! ARTES MARCIAS SÃO INÚTEIS CONTRA ALGUM QUE PODE SE TORNAR INTANGÍVEL A VONTADE!

ELE TEM RAZÃO!

SE NÃO POSSO DERROTAR DRACULA NO PLANO FÍSICO, DEVO ATACÁ-LO NO NÍVEL METAFÍSICO...

...TENTANDO ASSUMIR O CONTROLE DE SUA MENTE!

FINALMENTE! CHEGAMOS A UM TORNEIO DE FORÇAS DE VONTADE... COMO SABÍAMOS QUE ACONTECERIA! DE QUÉ É A VONTADE MAIS FORTE, DRUIDA?

LOGO SABEREMOS, DRACULA.

DE FATO!

PARE DE ME PRONOCAR, MULHER! ESTOU AVISANDO!

O QUE VAI FAZER? SANGRAR NO MEU UNIFORME DE NOVO?

FINALMENTE! DEIXEI ELE TÃO IRRITADO QUE ESTÁ FICANDO DESCUIDADO E COMETENDO ERROS!

MINHA ARMADURA SOFREU MUITOS DANOS NAQUELA COLISÃO... ESTOU FICANDO SEM ENERGIA!

ESTÁ NA HORA DE UMA APÓSTIA DESPERADAMENTE!

VOU TENTAR ABSORVER TODA A ENERGIA DA PRÓXIMA RAJADA DE FORÇA QUE O TERRAX MANDAR PRA CIMA DE MIM!

SÓ POSSO REZAR PRA NÃO SOBRECARREGAR O SISTEMA ANTES DE CONSEGUIR CANALIZAR TODA A ENERGIA ATRAVÉS DOS MEUS REPULSORES...

...E DEVOLVÉ-LA PRO PRÓPRIO TERRAX!

ARRGH!





CAPÍTULO SEIS:

CAPITÃO AMÉRICA!
VESPA! MAGNUM!

O ONDE
ESTAMOS? A
TEMPERATURA
DEVE ESTAR
PRÓXIMA DE
CONGELANTE!

NÃO PODEMOS DEIXAR
QUE ISSO NOS IMPEÇA
DE CHEGAR À BOMBA
DA VIDA, VESPA!

É FÁCIL PRA VOCÊ FALAR,
MAGNUM! NÃO SENTE FRIO!

ATENÇÃO/
ENCRENCA AS
DUAS HORAS!

É O H-HIPÉRION, AQUELE CARA SUPERFORTE DO
ESQUADRÃO SINISTRO, E O BARÃO SANGUE, O
VAMPIRO NAZISTA... E... AH, CAPITÃO!

QUEM É O MOLEQUE QUE
ESTÁ CARREGANDO?
NÃO RECONHEÇO.

MAS EU
RECONHEÇO,
MAGNUM...

É O BUCKY, MEU
EX-PARCEIRO!

VALDE PELA
CARONA,
RAPAZES!

JÁ
PODEM ME
SOLTAR!

TÔ VENDO
UM VELHO
AMIGO!

COMO É QUE VAI,
CAPITÃO?

MATOU ALGUM
PARCEIRO ULTI-
MAMENTE?

BUCKY,
ESPERE! VOCÊ
NÃO ENTENDE!

CLARO QUE ENTENDO! EU
CONTEI CONTEI... CONFIEI
EM VOCÊ PRA ME PROTEGER...
E VOCÊ ME DEIXOU
MORRER!

E AGORA
VOU
ACERTAR
AS
CONTAS!

NÃO!

NÃO!!!

HAH HAH! AQUELE TOLO ESTRELADO
ESTÁ TÃO IMPOTENTE CONTRA SEU
JOVEM PROTEGIDO...

T-TÔ COM TANTO FRIO, QUE
MAL CONSIGO PENSAR, QUE
DIRÁ ME MOVER!

M-MAS ACHO QUE CONHEGO
UM JEITO DE FAZER O CARO
BARÃO PARAR!

...QUANTO VOCÊ,
MINHA CARA, FICARÁ
CONTRA O PODER DO
BARÃO SANGUE!

M-MEUS FERRÕES
NÃO ESTÃO NEM ATRA-
SANDO O SUJEITO!

A-APOSTO QUE SEUS OLHOS DE
MORCEGO SÃO BEM MAIS SENSÍVEIS DO
QUE OS DE QUALQUER HUMANO... E QUE
CONSIGO GERAR UMA FORÇA CONCUSSIVA
FORTE O BASTANTE COM UM DOS
MEUS FERRÕES PRA--

BZAP

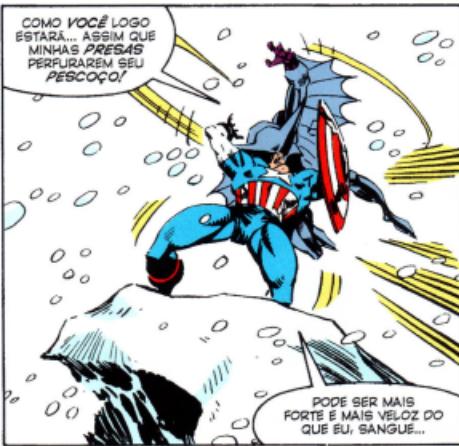
ARRGH!!

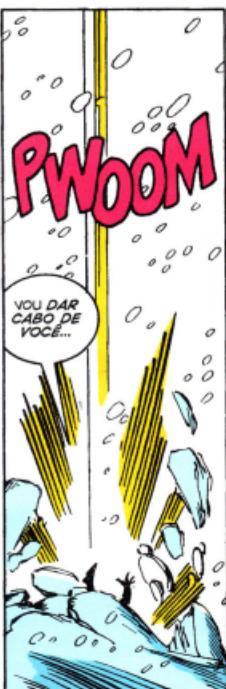
ENQUANTO ISSO...

BADOOM

...O PLANETOIDE
INTEIRO
TREME COM
REVERBERAÇÕES
ENSURECEDORAS
ENQUANTO DÓS
GLADIADORES
SOBRE-HUMANOS
SE ENFRENTAM!









CAPÍTULO SETE:

CAPITÃO AMÉRICA!
GAVIÃO ARQUEIRO!



ESBOÇOS: BOB HALL

FINALIZAÇÃO: TOM PALMER



ESPERO QUE SEU
PEQUENO ATAQUE TENHA
TERMINADO.

PAREM DE TENTAR
ATRASAR O INEVITÁVEL
E VAMOS COMEÇAR O
SEGUNDO ROUND.

EI, PERA!!

SABE O
QUE ESTA
FAZENDO?

CALA A BOCA E
SO ESCUTA!

OLHA AQUI,
GRÃO-MESTRE!
ME SOBRARAM
DUAS FLECHAS.

CAPITÃO, PEGA
MEU ARCO, TÁ? ACABEI
DE TER UMA IDEIA!

TAMBÉM TENHO
UMA DAS MINHAS
PONTAS DE FLECHA
MODULARES...

...QUE POSSO
ENCAIXAR
FACILMENTE!

TODO MUNDO SABE COMO SEU VELHO
JOGO DA BOMBA DA VIDA VAI TERMINAR,
ENTÃO POR QUÉ SE INCOMODAR
COM ESSE TEATRINHO?

O QUE EU TÔ PROPOSTO
É UM NOVO TORNEIO!
UM JOGO DE AZAR!

FICOU
LOUCO!?

UM JOGO DE
AZAR?

PROSSIGA...

ESCOLHE
UMA
FLECHA.

SE PEGAR A QUE TEM A PONTA, VOCÊ GANHA.

O CAPITÃO AMÉRICA
ESTÁ CERTO. VOCÊ ESTÁ
MESMO LOUCO.



POR QUE
NÃO?

VOCÊ DEDICOU SUA VIDA A DISPUTAR JOGOS
ENVOLVENDO HABILIDADE E SORTE!

SEMPRE VIVEU
PELO AMOR AO
JOGO... E AO
DESAFIO!

PENSA EM TUDO QUE TA EM
DISPUTA! TUDO QUE DEPENDE
DE UMA SIMPLES ESCOLHA! UM
CAPRICHO DO DESTINO!

COMO UM JOGADOR QUE
NEM VOCÊ PODE RESISTIR A UM
DESAFIO DESSES?!



MESMO QUE O GRÃO-MESTRE VENCIA, PODERIA
SE DISTRAIR O SUFICIENTE PRA QUE EU
ATRAVESSE SUAS DEFESAS!

ODEIO A IDEIA DE DEIXAR
O DESTINO DO UNIVERSO À
PURA SORTE, MAS O GÁVIO
ARQUEIRO ESTÁ CERTO! NÃO
TEMOS NADA A PERDER!



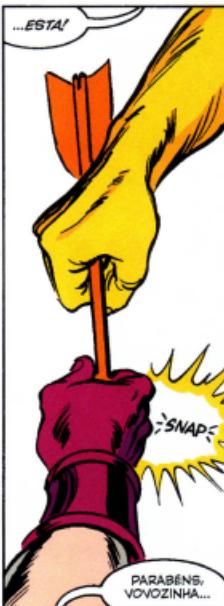
VAI LÁ,
CARA!
TENTA A
SORTE!

É TUDO OU
NADA!

VAI LÁ!
VAI!!!

DEVO JOGAR
O JOGO, E
ESCOLHO...

...ESTA!



SIM, VOCÊ TEM
RAZO! DEVO SER
FIEL À MINHA
NATUREZA... A
MIM MESMO!

PARABÉNS,
VOVÓZINHA...





ESQUECE ELE, CAPITÃO!
TODOS PASSAMOS
POR COISA SUCIENTE
HOJE E MERECEMOS UM
POUCO DE DIVERSÃO!

EASSIM, ALGUNS MINUTOS
DEPOIS, ENQUANTO OS VINGA-
DORES DA COSTA OESTE
ENTRAM EM CAMPO...

UHUU!

THOR, QUERO QUE FIQUE
DE OLHO NO GAVIÃO
ARQUIRO.

POR QUÉ?

A HARPIA TÁ
CERTA! VAMOS
JOGAR!

ELA TRAPACEIA!

TOLOS! NÃO
PERCEBEM QUE A Morte
APENAS ME EXILOU
DE SEU REINO, ME
CONDENANDO À
VIDA ETERNA!



OUNIVERSO
INTEIRO ESTAVA AO
MEU ALCANCE...
TUDO PODERIA TER
SIDO MEU!



OS VINGADORES
VÃO PAGAR PELO
QUE FIZERAM COMIGO!
ELES VÃO... VÃO...

OQUE É QUE
ESTÃO JOGANDO LÁ
EMBAIXO?



BEISEBOL?

HMM...

FIM... POR ENQUANTO!



THE AVENGERS



THE AVENGERS
283

Arte da capa de *Avengers* (1963) 283, por JOHN BUSCEMA e TOM PALMER
(courtesy da Heritageauctions.com)



Arte da quarta capa do encadernado
Avengers: West Coast Avengers – Zodiac Attack Premiere HC
por BOB LAYTON e TOM SMITH

PANINI GROUP

CEO América Latina: Ivam Faria

Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi

Gerentes Editoriais: Nicola Peruzzi, Emanuele Emma

PANINI BRASIL LTDA.

Diretora de Marketing e Editorial,

Colecionáveis e Publicações: Martina Limoni

Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins

Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil

Gerente Editorial: Guilherme Kroll

Editor: Samir Naliato

Assistente Administrativa: Bruna Tiemi Okubo

Coordenadora de Licenças Comics: Leonardo Errerias

Gerente de Distribuição: Genésio Cruz Oliveira Jr.

Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola

Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano

Publicidade: comercial@panini.com.br

Assessoria de Imprensa: assessoriaimprensa@panini.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO

Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias

Esta publicação foi impressa na

Log & Print Gráfica e Logística S.A.

Distribuída em todo o país por PANINI BRASIL LTDA.

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.

Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO

Editor-Chefe: Helcio de Carvalho

Editor Sênior: Diogo Prado

Editor: Fernando Lopes

Editora Assistente: Dandara Palankof

Assistente Editorial: Manda Conti

Editor de Arte: Julio C. Nogueira

Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo,

Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro

Gestão de Arquivos: Pedro Omuro

Coordenador de Produção: Ailton Alipio

Revisão: Priscila Oliveira e Franciele Bueno

A SAGA DOS VINGADORES é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Calapóis, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores. **Lançamento:** agosto/2024

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) de acordo com ISBN

S129 - A saga dos Vingadores / roteiro de Roger Stern, Steve Englehart, Tom DeFalco ; editado por Fernando Lopes ; traduzido por Rodrigo Barros ; ilustrado por John Buscema, Al Milgrom, Bob Hall. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2024.

164 p. ; 17cm x 26cm.

ISBN: 978-65-259-3400-6 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos. 2. Super-heróis. I. Stern, Roger. II. Englehart, Steve. III. DeFalco, Tom. IV. Lopes, Fernando. V. Barros, Rodrigo. VI. Buscema, John. VII. Milgrom, Al. VIII. Hall, Bob. IX. Título.

CDD 741.5

CDD 741.5

Elaborado por Wagner Rodolfo da Silva - CRB-8/9410

Índice para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

2. Histórias em quadrinhos 741.5



FÚRIA DE TITÃS!

Furioso com o destino de seu filho Hércules, espancado quase até a morte pelos Mestres do Terror, Zeus capturou os Vingadores e os condenou a padecer no Hades. Rebelando-se contra essa sina injusta, os Heróis Mais Poderosos da Terra agora precisam derrotar as hordas de Plutão se quiserem retornar ao Olimpo e escapar de seu excruciente fim. Porém, mesmo com todos os seus poderes e habilidades, conseguirão os heróis fazer frente ao todo-poderoso rei dos deuses gregos e seus filhos? E ainda: os Vingadores das costas Leste e Oeste se veem unidos no reino dos mortos para frustrar os planos do falecido Grão-Mestre, que pretende voltar ao mundo dos vivos derrotando a própria encarnação da Morte! Mas, para tanto, os heróis terão que enfrentar e vencer uma legião de amigos e inimigos mortos — ou juntar-se eternamente a eles!

Este volume de 160 páginas reúne as edições
Avengers (1963) 283-285, *West Coast Avengers Annual* 2 e
Avengers Annual (1967) 16.

ASV/NOOT	R\$ 44,90
ISBN 978-65-259-3400-6	07
9 786525 934006	
Aconselhável para maiores de 12 anos	

MARVEL

© 2024 MARVEL

PANINI COMICS

panini.com.br